National Library Bibliothèque Nationale
JUL 7 1983
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
CANADA 32
FIRST CLASS MAIL
B103/C/10/7R

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Increíbles precios para y desde
CHILE

SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL

# el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
Grupos acompañados
Montevideo
Buenos Aires a Toronto.
Tarifa inigualable.
Consulte a: Susana
Cristina o Grace.
923-8918
486 COLLEGE ST.

norfinch travel bureau ltd
Al servicio de la comunidad
IATA
2065 Finch Avenue West
(al oeste de Jane St.)
Tel. 745-8102

AÑO XIII N.º 62 — LUNES 30 DE MAYO DE 1983 MONDAY, MAY 30, 1983 — ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

## Norteamericanos Participan Directamente en El Salvador

FILADELFIA. — Los asesores militares estadounidenses están participando directamente y tomando las decisiones importantes en la guerra en El Salvador, según informó hoy el diario Philadelphia Inquirer citando fuentes militares claves.

Los oficiales norteamericanos "silenciosamente han pasado a los niveles máximos del ejército salvadoreño y están ahora dirigiendo la guerra en El Salvador, realmente tomando las decisiones críticas sobre la conducción de la guerra".

El diario señaló que las actividades de los asesores violan aparentemente la disposiciones de la política de Washington que prescribe su involucración directa en la guerra.

Fuentes salvadoreñas dijeron que por lo menos seis militares estadounidenses con grado de teniente coronel están supervisando las actividades en todos los sectores importantes.

"La gente de nuestro Alto Comando deliberan y conferencian con los asesores norteamericanos antes de tomar decisiones", declaró a Inquirer el coronel Domingo Monterroso, comandante del batallón Atlacatl, entrenado en Estados Unidos, al explicar el papel que está desempeñando el Alto Comando Salvadoreño.

Monterroso agregó que consideraba la situación como "positiva".

*En la gráfica, una india (Rosa Morán), laborando la tierra, escena de la obra "Huasipungo", presentada este fin de semana por el grupo teatral "Open Experience". Foto Claudio Titichoca.*

## Lima Oscura por Tercer Día

LIMA. Esta capital de cinco millones de habitantes quedó parcialmente a oscuras por tercer día consecutivo, presumiblemente por la voladura de torres conductoras de cables de alta tensión, a manos de elementos del grupo terroriste maoísta Sendero Luminoso, informaron esta noche fuentespoliciales.

Agregaron que la serie de atentados estarían vinculados con la conmemoración, el miércoles, del 27 aniversario de la fundación del actual partido gobernante, Acción Popular.

Una estación radial informó que sus oyentes llamaron para notificar que habían escuchado fuertes detonaciones en Piedra Lisa y Villa El Salvador, zonas populosas ubicadas al sur y este de la capital.

El apagón parcial comenzó a las 6:20 de la tarde (23:20 gmt), y afectó los distritos de Magdalena Nueva, Pueblo Libre, San Miguel, Rimac, San Isidro, y San Martín de Porrres.

Electro-Lima, la empresa distribuidora de electricidad, informó que se descartaba totalmente como causa del apagón algún desperfecto en las hidroeléctricas del Mantaro y Huallanca, .

La policía está acuartelada desde el viernes a raíz de que presuntos miembros de Sendero Luminoso lanzaron la más atrevida escalada de atentados terroristas en tres años de violencia subversiva, se lanzó a las calles para vigilar los principales locales públicos y privados.

Hace 48 horas un comando terrorista destruyó con bombas incendiarias la empresa Bayer, el más grande complejo petroquímico del país, valorizado en 70 millones do dólares.

## Denuncian a Alfonsin como Asociado a la Subversion

BUENOS AIRES. — El precandidato radical a la presidencia, Raúl Alfonsín, fue acusado hoy de estar vinculado a la subversión izquierdista, según manifestaron un dirigente del peronismo y un político del propio partido radical.

En la prensa local tuvieron amplio eco las declaraciones del ex ministro de Defensa José Deheza, a quien se atribuye ser persona de confianza de la ex presidenta María Estela Martínez de Perón, sobre supuesto peligro de "infiltración" en la facción radical que orienta Alfonsín.

Por su parte, Fidel López, miembro del comité radical de la ciudad de Rosario, afirmó que no puede haber acuerdo entre la corriente interna a que pertenece y el candidato alfonsinista a la gobernación de la provincia de Santa Fe, "porque estuvo conectado con Firmenich y Quieto".

Mario Firmenich y Roberto Quieto fueron en la década anterior dos de los principales dirigentes del grupo subversivo izquierdista Montoneros.

La semana pasada voceros del gobierno militar advirtieron que existía un peligro de resurgimiento de la violencia izquierdista y de infiltración subversiva en los partidos políticos.

## El M19 Afirma que Seguirá Combatiendo al Ejército

BOGOTA. — La organización guerrillera M-19 anunció hoy que seguirá "respondiendo a las operaciones militares del ejército" que han estado realizándose en la convulsionada región del Caqueta, donde se han atrincherado los insurgentes.

En un boletín enviado a las oficinas de United Press International, el M-19 indicó que está dispuesto a dialogar con el gobierno sobre el proceso de paz y la apertura democrática, pero sin abandonar la lucha en el campo contra el ejército.

"Nosotros no nos vamos a dejar matar. No vamos a servir de blanco fácil a los que no creen en la paz, al ejército que se niega a pactar una tregua y arma bandas de asesinos", señaló el comunicado del grupo insurgente.

Agregó que los enfrentamientos armados entre las guerrillas del M-19 y el ejército "han cambiado de carácter, e irán ganando amplitud en la medida en que la oligarquía persista en su doble posición de prometer mucho y no cumplir y arrasar con violencia todo asomo de inconformidad o protesta".

Durante los últimos 20 días fuerzas del ejército han chocado con guerrilleros del M-19 en la tensa región del Caqueta, con saldo de 40 muertos entre ambos bandos.

Versiones de prensa señalaron que miles de soldados, sin ninguna experiencia en la guerra contra la subversión, han sido enviados al frente para reprimir a los focos insurgentes.

El semanario Cromos dijo en su última edición que "soldados inexpertos" han sido los encargados de hacerle frente a los guerrilleros del M-19, que conocen con propiedad la zona, llena de montañas, pantanos, ríos y selva.

En un comunicado de prensa el ministerio de Defensa señaló que el personal que está en la ofensiva antiguerrillera es especialista en la lucha contrainsurgente.

## Tom Sneva Gana 500 Millas de Indianápolis

Por GARY KALE

INDIANAPOLIS, Mayo 29 (UPI) — Tom Sneva, bloqueado por Al Unser Jr. por 14 vueltas mientras trataba de alcanzar al padre de éste, del mismo nombre, tomó la delantera de las 500 Millas de Indianápolis en la vuelta 191 para ganar por primera vez la clásica carrera de automovilismo.

Sneva, de 35 años, que terminó segundo en Indianápolis en 1977, 1978 y 1980, estableció un duelo en las últimas 125 vueltas con Unser, padre, que estaba tratando de igualar a A.J. Foyt como el que mas ha ganado la prueba con cuatro victorias.

Unser, padre, tomó la delantera después de superar a Sneva por sus paradas en los boxes durante la vuelta 170.

Unser recibió ayuda de su hijo, quien, aunque estaba atrás en cinco vueltas, se puso entre su padre y Sneva en la vuelta 177 y rehusó ceder terreno hasta que Sneva lo pasó cuando faltaban nueve vueltas.

En la vuelta 191, Sneva pasó a Unser, padre, en la tercera vuelta y comenzó a abrir un amplio margen de distancia.

"Me hicieron trabajar para eso", dijo Sneva, quien superó a Unser, padre, por 11.5 segundos en la segunda

Pasa a la página 12

## Piden Cese de Restricciones a Libertad de Prensa en Nicaragua

LONDRES. — La Federación Internacional de Editores de Diarios hizo hoy un llamado a Nicaragua para que levanten las restricciones que entraban la libertad de prensa y aseguren la seguridad personal de los periodistas que trabajan en el país.

En su conferencia anual la organización basada en París aprobó por decisión unánime "urgir en los términos más enérgicos posibles que el gobierno de Nicaragua asegure la seguridad personal de los periodistas y personal de organizaciones de medios de comunicación social".

La organización también pidió a Nicaragua que se "abstenga de mayores hostigamientos económicos" contra los diarios del país, especialmente contra La Prensa. Agregó que tenía "grave preocupación" sobre las amenazas a la integridad física de los periodistas y otros empleados de La Prensa, incluso su director.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera escuela de manejo latina en Toronto,
al servicio de la comunidad
733 BLOOR STREET W.
(enfrente al Subway de Christie)

Los Golden Boys
En Toronto para Celebrar la Independencia de Colombia
Sábado 16 de Julio
St Lawrence Market

DOCTOR COLLISION
AUTO BODY LTD.

Especialista en accidentes
Tratamos con su seguro
Coche de cortesía.
Anexo ventas de lo mejor en carros usados certificados.
1292 DUPONT ST. 533-8534-5

# BAJA DE COMBATE

La muerte del Comandante de la Marina Estadounidense Albert Schaufelberger, parte del contingente de 55 asesores dedicados a la capacitación militar de las Fuerzas Armadas de El Salvador, fue una baja de combate.

Pero quienes se disputan el poder en la nación Centroamericana (el actual gobierno de los EE.UU. y la guerrilla), han optado por darle mayor significación porque ello conviene a sus fines.

En el seno del equipo de Ronald Reagan existía, hasta esa muerte, una pugna entre dos sectores, ambos de naturaleza conservadora. Uno de ellos agrupa a los partidarios de la teoría del dominó, que propicia la defensa a toda costa de gobiernos que se manifiestan amigos de los EE.UU. ante cualquier iniciativa de una supuesta conspiración Comunista Internacional.

Si cae tal régimen, sin importar lo tiránico e injusto que fuere, y es reemplazado por otro vagamente izquierdista eventualmente sus vecinos correrán igual suerte, para deleite y beneficio de Moscú, estima la mayoría del equipo Reaganiano.

El grupo, que en otra época podría haber sido llamado halcones pero que ahora cuenta con el apodo de 'ideólogos', incluye al líder del Consejo Nacional de Seguridad, William Clark, el Secretario del Departamento de Defensa Caspar Weinberger, el Director de la CIA William Casey, y la Embajadora de los EE.UU. ante las Naciones Unidas, Jeanne Kirkpatrick.

Frente a los 'ideólogos', obsesionados con detener a la supuesta amenaza roja a toda costa, se alzaba el Asistente del Secretario de Estado para los Asuntos Interamericanos Thomas Enders, miembro del bando de los 'pragmáticos', que propician no sólo la lucha armada contra la guerrilla, sino también la puesta en marcha de programas de democratización y reformas económicas en los países afectados, a fin de efectuar cambios que impidan el afianzamiento de los rebeldes.

Pocas horas después de la muerte del Comandante Shaufelberger, Enders debió renunciar a su cargo, garantizándose así la hegemonía de los partidarios de la victoria militar a cualquier precio en Centroamérica.

Los autores del atentado contra el asesor Estadounidense, las Fuerzas Populares de Liberación (FPL), la organización guerrillera más antigua y segunda en cantidad de miembros de las cinco que componen al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), seguramente estarán regocijándose ante la posibilidad de que el conflicto en El Salvador se 'vietnamice' con la nueva supremacía total de la extrema derecha en la Casa Blanca.

Su alegría también podría deberse a que la muerte del asesor sirve a sus propias necesidades internas de consolidación. Pocas semanas atrás había sido asesinada salvajemente una de sus líderes más prestigiosas, Mélida Anaya Montes (la Comandante Ana María), en un hecho que fue rápidamente atribuido a agentes de la CIA. Con el transcurso del tiempo se descubrió sin embargo que los autores del asesinato habían sido destacados militantes de las FPL, trascendiendo que la Comandante tenía diferencias ideológicas con el Jefe de la Organización, Cayetano Carpio, conocido como el Comandante Marcial.

Aparentemente la facción liderada por este último se mantenía en favor de estructuras internas de carácter jerárquico y rígido, así como en contra de posibles conversaciones incondicionales para la paz en El Salvador, una postura respaldada por las otras cuatro organizaciones del FMLN, y favorecía los vínculos casi exclusivos con países del bloque comunista. Los demás miembros del Frente también dialogan con países como México y Panamá.

Según noticias procedentes de Managua, la Comandante Ana María estaba presionando a favor de la 'unificación' ideológica de las FPL con las demás fuerzas guerrilleras cuando fue asesinada.

Pocos días después de su muerte y luego de la revelación de que los asesinos habían sido gente de su confianza, Carpio se suicidó.

Si bien la directiva de las FPL designó de inmediato un nuevo líder, Salvador Guerra Firma, las divergencias ideológicas dentro de la organización aún no han sido resueltas, por lo que una acción como la emprendida contra Schaufelberger, e indirectamente contra el sector menos extremista del equipo de Ronald Reagan, serviría para atizar la guerra, camouflando tras ella sus divisiones internas.

El calvario del pueblo Salvadoreño, mientras tanto, continúa.


**el popular**

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor: Miguel Rakiewicz

Administración: Carbe Orellana, Carmen García

Gerente Publicidad: Rubén Herce

Columnistas: Hugo Vera Méndez, Alex Zisman, Mario González (Coné), Ricardo Picón, Carmela Ciervo, Graciela Pizzo

Fotografía: Hugo Vera Méndez, Claudio Titichoca, Manuel Galabay

Distribución: Carlos Urueña, Victor Castillo, Jelly Brown

Fuentes informativas: United Press International (UPI), Canadian Press, Canadian Scene, Salpress

Servicio de radiofotos: United Press International, United Press Canada, Nuestros propios servicios

Miembros de: Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.), Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)



Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1983.
All Rights Reserved Copyright.

CARD — Canadian Advertising Rates & Data
CEPF — Canadian Ethnic Press Federation


# Incertidumbre Sobre Futuro Institucional del Uruguay

*Por ZELMAR LISSARDY*

MONTEVIDEO. — Una sorpresiva resolución de los militares de retirarse de las negociaciones emprendidas con los políticos para acordar un camino de redemocratización del Uruguay, creó hoy un clima de incertidumbre en los dirigentes de los partidos.

La inseguridad de los dirigentes políticos está basada en que desconocen los alcances de la resolución militar y si ello puede implicar una ruptura definitiva de la apertura democrática.

Los secretarios generales de los partidos Colorado y Unión Cívica, Julio Sanguinetti y Humberto Ciganda, recibieron anoche una llamada telefónica de un alto jefe militar, que les comunicó que las fuerzas armadas "se retiran del diálogo", dijeron fuentes de esos partidos a United Press International.

Consultados Sanguinetti y Ciganda sobre la versión, se limitaron a confirmarla sin agregar comentarios.

Los militares, que gobiernan Uruguay desde junio de 1973, convocaron el 13 de mayo a los centristas partidos Blanco y Colorado y a la conservadora Unión Cívica, para iniciar negociaciones que definan el camino de redemocratización de este país.

En ese primer encuentro entre delegados militares y políticos, los representantes de las fuerzas armadas entregaron un documento en el que plantearon aspiraciones sobre una nueva Constitución, en la que se incluían enfoques basados en la doctrina de la seguridad nacional.

Dirigentes políticos y mandos militares coincidieron entonces en que las posiciones respecto al futuro inmediato del Uruguay, estaban muy distantes entre sí.

El clima de tensión política se fue alimentando en las últimas semanas, con detenciones de dirigentes políticos, interrogatorios a periodistas y autoridades partidarias y la clausura del semanario blanco La Democracia por seis meses, resuelta por los militares el jueves.

La edición de La Democracia del 29 de mayo fue secuestrada por publicar en su portada una foto del rey Juan Carlos de España con el exiliado líder blanco Wilson Ferreira Aldunate, que las fuerzas armadas dijeron estaba "notoriamente alterada".

Un vocero del partido Blanco dijo a UPI que el jueves de noche los dirigentes de su sector habían resuelto no concurrir a la segunda reunión con los militares, prevista para el lunes, en protesta por la clausura del semanario por seis meses.

Sanguinetti y Ciganda esperaban hoy un documento de las fuerzas armadas en el que se explicaría el alcance del retiro de los militares del diálogo y las razones para esa resolución.

Las cúpulas dirigentes de los tres partidos habilitados para esta negociación, mantenían esta mañana reuniones de evaluación de la situación, sin adelantar las posiciones que adoptarán.

Consultas realizadas con los voceros partidarios sobre el tema, sólo recogieron una unánime sensación de incertidumbre respecto al futuro político inmediato del Uruguay.

"Si es un retiro definitivo de los militares de las negociaciones, pueden volver días muy difíciles para todos los uruguayos", dijo un vocero blanco.

"Creo que no hay mayores comentarios que hacer; todos sabemos lo que nos aguarda, si es que las fuerzas armadas se retiran definitivamente del diálogo", dijo el portavoz de la Unión Cívica.

# Un Hispanoamericano Podría Ser Pronto Alcalde de Nueva York

NUEVA YORK. — En el curso de la próxima década, la ciudad de Nueva York será gobernada por un hispanoamericano, "no tengo la menor duda de eso", afirmó el alcalde de Nueva York, Edward Koch, quien dijo además que el municipio continuará brindando todo tipo de servicios a los inmigrantes y sus hijos, sean residentes legales o indocumentados.

En una entrevista con United Press International, Koch dijo que se presentará a la reelección para un tercer mandato en 1985, pero que en el decenio de 1990 "no tengo la menor duda de que hay grandes posibilidades de que una persona que sea hispana o negra pueda ser elegida alcalde de Nueva York".

"Al revés de mucha gente, creo que hay que poner fin a todo tipo de discriminación. Creo que cuando uno apoya a alguien no debe hacerlo sobre la base de su raza, su religión o su sexo. Creo que debe apoyarlo en base a su capacidad", agregó.

"No tengo la menor duda de que hay muchos hispanos y de otros grupos capaces de ocupar el cargo y de que la gente votará por ellos. Creo que cuando se presente un candidato hispano y éste sea el más capaz del grupo, será elegido y yo lo apoyaré", dijo Koch.

Al referirse a algunas figuras destacadas de la comunidad hispanoamericana, Koch manifestó: "creo que, por ejemplo, Joseph Serrano es una persona brillante... él puede ser alcalde". Serrano es un demócrata que representa a un distrito de Nueva York en la asamblea estatal.

Koch agregó: "Estoy muy orgulloso de la gente que he seleccionado como jueces y creo que Frank Ortiz, que seleccioné como miembro de la Comisión de Asuntos Judiciales, es una persona muy destacada".

También mencionó a Rafael Esparra, su asistente especial para relaciones con la comunidad y a Efrain Parrilla, que es su subsecretario de prensa.

Cuando se le indicó que la Suprema Corte de Justicia de Estados Unidos dictaminó que se podía negar educación a los hijos de los residentes ilegales o indocumentados, Koch dijo que "es un dictamen ridículo. Daremos educación y cuidados médicos a todos y a cada niño, sin importar que sus padres o ellos mismos sean indocumentados".

"Quiero señalar que en los omnibus y en los subterráneos hemos colocado avisos, tanto en español como en creole, para aquéllos que vienen de Haití, indicándoles los servicios que hay disponibles".

"La gente que vive en Nueva York puede enviar a sus hijos a la escuela y no le preguntaremos de dónde y cómo vino. Si necesita asistencia médica, tampoco le preguntaremos cuál es su situación como residente".

En Nueva York hay una gran población de residentes indocumentados, de origen latinoamericano. Se calcula que la cifra pasa del medio millón.

Al comentar este problema en relación con la legislatura neoyorquina, Koch dijo que "cuando se realicen audiencias sobre el tema iré a declarar y abogar por una política nacional sobre el asunto, sosteniendo que uno no puede discriminar a los niños cuando se trate de educación mirando si son o no indocumentados".

El Congreso está discutiendo en Washington una ley de amnistía a los residentes indocumentados y Koch dijo que "Nueva York está listo, como siempre lo ha estado, para brindar servicios sociales a todos los que se benefician con esa ley. Creo que estamos más preparados que ninguna otra ciudad en el país".

Koch habló sobre el tema de puestos para hispanos y miembros de otras minorías en altos niveles de la administración municipal, afirmando que ha realizado muchos esfuerzos "para atraer a esos grupos al servicio municipal".

"Cuando asumí (el cargo de alcalde) hace cinco años, el 34 por ciento de los empleados era de grupos minoritarios y, a raíz de mis esfuerzos, especialmente de la oficina de personal para ir hacia las comunidades, el 62 por ciento de los que rinden los exámenes de admisión corresponde a minorías o mujeres".

Destacó que "Nueva York es la capital internacional del mundo. Es la capital del comercio, de las comunicaciones y la cultura, además de las instituciones financieras del mundo. Todo eso es muy importante para la América latina y, además, tenemos una gran comunidad hispanoamericana entre nosotros, lo que puede facilitar la comunicación y los acuerdos".

*WILLIAMSBURG, Virginia —El Primer Mi... saluda con su sombrero mientras es trasla... de las reuniones de la conferencia cumb...*

## Viene D...

Toronto — El poeta chileno Ariel Dorfman participará el martes 7 de Junio de una velada literaria en Harbourfront. Dorfman leerá trozos de sus obras a partir de las 8:30 PM, en el local de 235 ...


GESTA J...
D.E.H. (Madrid) B...
POSTHUMUS...
ABOGADO
Especializado en casos ...
700 BAY ST...
TELEFON...
HABLAMO...
Para mayor comodidad hem...
2065 Finch Ave. W. S...

Pathways College
Damos la b... tes interna... los grados... Universida... curso de i... la ciudad... inglés, id... comercio. ¡Usted y... venidos! Llame al... B.A./ M... Director
591 PARLIAMEN...

Ahora prontos ... en S...
Uniglobe Bi...
BUENOS AIRES $ 1...
GUAYAQUIL $
QUITO $
BOGOTA $
MADRID $
Para inform...
Agencia esp... hacemos t...
2950 Birchv... Tel...

es 30 de Mayo de 1983.

## Institucional

periodistas y autoridades la clausura del semanario emocracia por seis meses, os militares el jueves.
le La Democracia del 29 de uestrada por publicar en su foto del rey Juan Carlos de exiliado líder blanco Wilson nate, que las fuerzas armadas "notoriamente alterada".
del partido Blanco dijo a UPI de noche los dirigentes de su resuelto no concurri a la ón con los militares, prevista en protesta por la clausura por seis meses.

y Ciganda esperaban hoy un le las fuerzas armadas en el caría el alcance del retiro de del diálogo y las razones para n.

las dirigentes de los tres par- tados para esta negociación, esta mañana reuniones de de la situación, sin adelantar las que adoptarán.

s realizadas con los voceros par- re el tema, sólo recogieron una sensación de incertidumbre futuro político inmediato del

retiro definitivo de los militares ociaciones, pueden volver días les para todos los uruguayos", cero blanco.

e no hay mayores comentarios todos sabemos lo que nos es que las fuerzas armadas se nitivamente del diálogo", dijo el e la Unión Cívica.

## dría Ser Pronto York

cumentados".
señalar que en los omnibus y en ráneos hemos colocado avisos, español como en creole, para ue vienen de Haiti, indicándoles ios que hay disponibles".
te que vive en Nueva York puede sus hijos a la escuela y no le emos de dónde y cómo vino. Si asistencia médica, tampoco le emos cuál es su situación como ".
eva York hay una gran población entes indocumentados, de origen ericano. Se calcula que la cifra medio millón.
nentar este problema en relación egislatura neoyorquina, Koch dijo ndo se realicen audiencias sobre el a declarar y abogar por una nacional sobre el asunto, ndo que uno no puede discriminar a os cuando se trate de educación si son o no indocumentados".
Congreso está discutiendo en gton una ley de amnistía a los tes indocumentados y Koch dijo que York está listo, como siempre lo ha para brindar servicios sociales a los que se beneficien con esa ley. que estamos más preparados que a otra ciudad en el país".
h habló sobre el tema de puestos para os y miembros de otras minorías en niveles de la administracion ipal, afirmando que ha realizado os esfuerzos "para atraer a esos s al servicio municipal".
uando asumí (el cargo de alcalde) cinco años, el 34 por ciento de los em- os era de grupos minoritarios y, a raíz nis esfuerzos, especialmente de la a de personal para ir hacia las nidades, el 62 por ciento de los que en los exámenes de admisión esponde a minorías o mujeres".
estacó que "Nueva York es la capital nacional del mundo. Es la capital del ercio, de las comunicaciones y la ura, además de las instituciones finan- as del mundo. Todo eso es muy im- ante para la América latina y, además, emos una gran comunidad anoamericana entre nosotros, lo que de facilitar la comunicación y los erdos".

WILLIAMSBURG, Virginia —El Primer Ministro del Canadá, Pierre Trudeau saluda con su sombrero mientras es trasladado en un carruaje antiguo a una de las reuniones de la conferencia cumbre de las Naciones Industrializadas.

# Viene Dorfman

Toronto — El poeta chileno Ariel Dorfman participará el martes 7 de Junio de una velada literaria en Harbourfront.

Dorfman leerá trozos de sus obras a partir de las 8:30 PM, en el local de 235 Queens Quay West, compartiendo el escenario con su colega estadounidense W.S. Merwin.

La entrada cuesta $ 3 pudiéndose obtener más detalles por el teléfono 364-5665

**GESTA J. ABOLS**
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
**POSTHUMUS & ABOLS**
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

Pathways College
Damos la bienvenida a todos los estudiantes internacionales que desean completar los grados 12 y 13 para el Ingreso a la Universidad. Inscríbanse en el mejor curso de inglés como Segundo Idioma de la ciudad. Cursos diarios especiales de inglés, idiomas, matemáticas, ciencias y comercio.
¡Usted y todos sus amigos son bienvenidos!
Llame al 967-4668 Sr. FRED MANSON B.A./ M.A./O.T.C.
Director
591 PARLIAMENT STREET, cerca de Wellesley

**Ahora prontos para servirlo a usted en Scarborough**
**Uniglobe Birchwood Travel**

| | | |
|---|---|---|
| BUENOS AIRES | $ 1.274 | desde TORONTO |
| GUAYAQUIL | $ 532 | desde MIAMI |
| QUITO | $ 526 | desde MIAMI |
| BOGOTA | $ 361 | desde MIAMI |
| MADRID | $ 991 | desde TORONTO |

Para información llamar a Imelda.
Agencia especial para Sudamérica, hacemos trámites de pasaporte.
2950 Birchwood Road, Scarborough
Tel. 492-0792

# "La Chica de la Semana"

**Lida, 18 años, tiene sólo 4 meses en Toronto, viene de Bogotá, Colombia y desearía continuar su carrera de Odontología. Le gusta la música, toca la flauta, guitarra y... también levanta pesas. Los varones los prefiere altos morenos y buen mozos.**

AUSPICIA: **"Sundial Travel"**
*La agencia del deportista y ahora de la belleza. Los mejores precios hacia y desde Sudamérica.*
834 Bloor ST W.
Teléfono 536-9972

# Estrella "POP" del Artico

Yellowknife, Territorios del Noroeste (CP) - Cuando William Tagoona cantó en Groenlandia hace algunos años, admiradores fanáticos lo aferraron cuando trataba de retirarse del escenario y cuando hizo tocar su primer disco a un Disc-Kockey de Alaska, 'El tipo se volvió loco'.

Tagoona es una estrella 'pop' en toda la región Artica.

Con 31 años de edad, es un cantante, guitarrista, y compositor de canciones originario del asentamiento esquimal de Baker Lake, en el Artico Central y al oeste de la Bahia de Hudson.

La mayoría de sus canciones son en Inuktitut, el idioma esquimal...y es el idioma lo que 'les encanta' - dice Tagoona-, atribuyéndole a ello su popularidad.

Pero sus canciones también atraen a oyentes que no son esquimales.

El se queja de la distribución de sus discos en el Sur del país: — Usted puede comprar mi primer disco en Alemania, y en Sam.

Tagoona luce más europeo que esquimal, probablemente porque cuenta también con ancestros en Escocia y Alemania. Durante sus estudios en la escuela secundaria de Churchill, Manitoba, Tagoona aprendió el inglés y formó la primera banda de Rock de esquimales ('The Harpoons') que cantaba en el idioma de los blancos.

Luego descubrió la gran variedad de posibilidades sonoras del Inuktitut, y ... entonces canta y compone solamente utilizando el idioma esquimal.

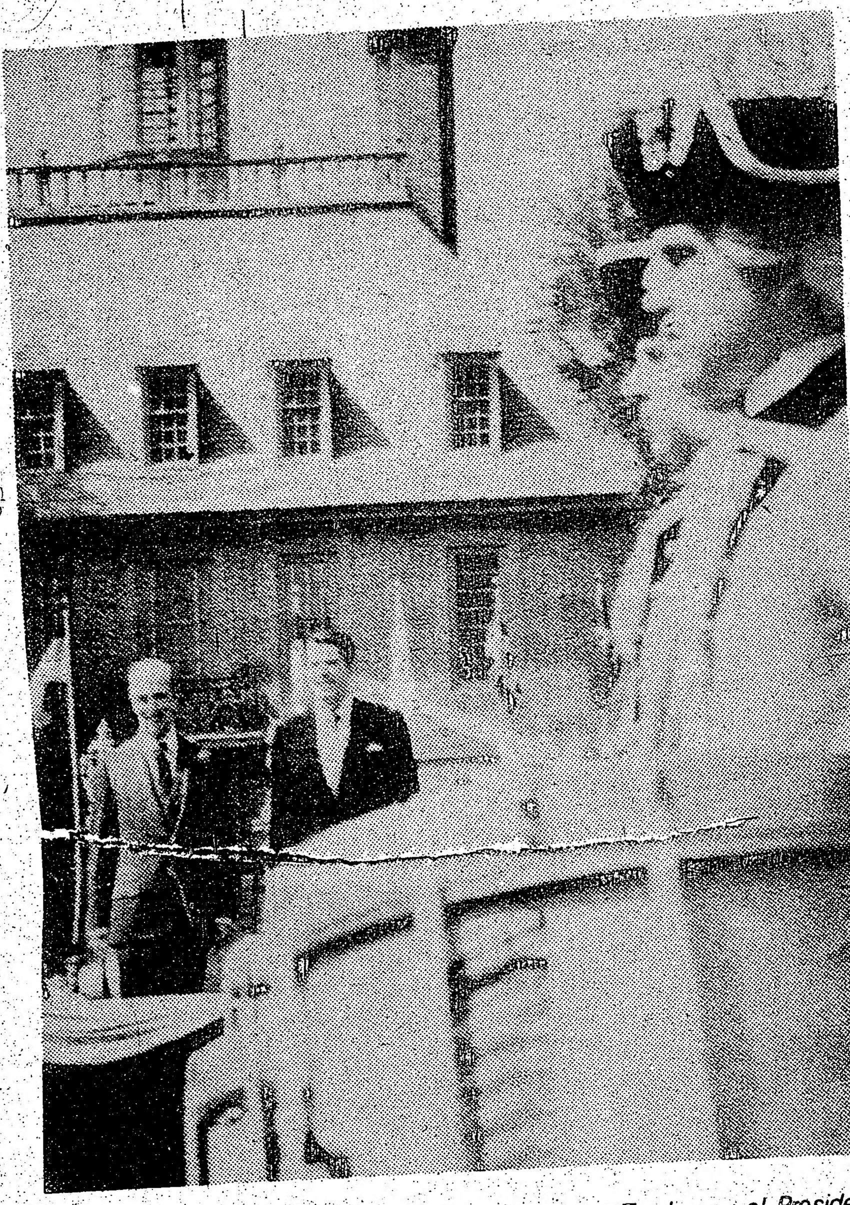
# Cónsul Sitiado por Manifestantes

Toronto - Alrededor de 20 personas dieron puntapiés a varias puertas y cortaron un cable de televisión en el hogar de Willowdale del Cónsul Gral. de Nicaragua durante la noche del viernes durante un acto de protesta contra la supuesta política anti-judia del Gobierno Nicaraguense.

El Cónsul Gral., Pastor Valle- Garay dijo a la prensa que él, su esposa, e hija de dos años de edad, fueron virtualmente sitiados por manifestantes que lucían camisetas y portaban carteles con inscripciones que los identificaban como miembros de la Liga de Defensa Judia, JDL, un grupo militante de esa fé.

El Sr. Valle-Garay dijo que los manifestantes actuaron debido a la acusación de la Liga Anti-Difamación B'nai Brith de que los únicos 50 judíos con que contaba Nicaragua habían sido expulsados del país, y que sus propiedades habían sido confiscadas por el gobierno Sandinista.

El Cónsul Gral. dijo a los manifestantes que tales acusaciones eran totalmente falsas.



WILLIAMSBURG, Virginia —El Primer Ministro Pierre Trudeau y el Presidente Ronald Reagan contemplan a una banda militar vestida al estilo colonial.

## Balas para Rebeldes Nicaraguenses

Toronto — El periódico Toronto Star informó en su edición de ayer, que el Gobierno Federal habría iniciado una investigación en relación a un artículo publicado por el New York Times, donde se alega que balas de fabricación Canadiensé están siendo utilizados por los rebeldes derechistas de la Fuerza Democrática Nicaraguense, FDN.

La FDN está desarollando ataques contra el sector norte del país centroaméricano, en procura del derrocamiento del Gobierno Sandinista.

El corresponsal Peter R. Mc.Cormick dijo en el artículo que hasta había visto cajones de balas calibre 7.62 con las inscripciones 'Made in Canada', y 'Ball Ammunition - NATO'.

Los proyectiles són empleados en rifles FN, de manufactura Belga.

## Desde Hoy el Vino en Cartón

Toronto — La empresa vitivinícola Chateau - Gay comenzará a vender desde hoy lunes, vino en cajas (cartons), en todo el territorio del país, excepto Quebec.

El vino, bautizado San Gabriel Mini-Cask, se venderá en las variedades Tinto, Blanco y Blanco Liviano, en envases de un litro. Dentro de pocas semanas también saldrá en envases de 250 ml.

Las cajas corresponden al nuevo método de empaque llamado 'Tetra-Pak', creado en Suecia, que mantiene en buen estado su contenido durante un año, sin necesidad de refrigerarlo.

Comparándolo con las botellas comunes, el Tetra Pak pesa 40% menos y requiere 40% menos de espacio para almacenaje.

Aquellos aficionados al vino que decidan probar el nuevo producto deberán pagar $ 3.95 por el tinto y blanco, y $ 3.90 por el blanco liviano.

## CARTAS AL DIRECTOR

Señor Director
Diario El Popular
Presente

El C.S.D. Jane y Finch, a Ud. muy Atte. se dirige para que por intermedio de las columnas de El Popular, haga conocer a toda la comunidad de habla hispana, y en especial a la colonia ecuatoriana del fallecimiento del Sr Walter Lozano Vazquez, quien arribó en calidad de inmigrante hace tres meses. El Sr. Lozano Vazquez hasta la fecha de su fallecimiento no había conseguido trabajo y por lo tanto no gozaba del beneficio de seguro social de ninguna especie, significando de esta manera su muerte (en trágicas circunstancias)un problema insalvable para su familia, incapacitada para sufragar los gastos de sus funerales.

Agradeceríamos a su columna una invocación a todos los latinos para que cooperen económicamente para ayudar a la familia del fallecido a sufragar los gastos de su funeral.

Los sres.Orlando López (tel.: 665-9024 ó 241-1863) y Cristóbal Ramos (tel.: 746-5970 )están encargados de recibir la colecta de dinero.

Concluída la colecta, haremos conocer públicamente la lista de los contribuyentes.

Por la atención que Ud., Sr. Director le brinde a nuestro humanitario pedido, quedamos muy agradecidos. Y por supuesto igualmente a todos los que contribuyan con este noble propósito de entre sus muy atentos y reconocidos lectores amigos

Por el C.S.D. Jane y Finch

Orlando Lopez - Presidente
Cristóbal Ramírez - Delegado de Deportes.

## Coincidencias entre México y Canada

OTTAWA — México y Canadá comparten puntos de vista similares sobre derechos humanos y una cooperación internacional que crearía fuertes vínculos económicos entre ambos países, dijo hoy el jefe de una delegación parlamentaria mexicana que visita Canadá.

El senador Celso Delgado Ramírez dijo en la cuarta reunión interparlamentaria mexicano-canadiense que su país ha coincidido en la *amistad con los canadienses* a través de una lealtad similar a principios comúnes.

Algunos de esos principios comunes, manifestó Ramírez, son el derecho a la autodeterminación, la solución pacífica de las controversias, el desarme y el pluralismo. Señaló que tales factores que contribuían al desarrollo de relaciones duraderas y fructíferas entre ambos países.

Durante la última reunión del grupo, sostenida en México en enero, los políticos fijaron una agenda para discutir futuras vías sobre el incremento del comercio, las relaciones norte-sur y otras área de cooperación mutua.

Los políticos mexicanos, señaló Ramírez, ha recibido una "demanda imperativa" de sus electores para buscar soluciones a los problemas del transporte terrestre, lograr nuevos mercados para las manufacturas y conseguir compradores para el petróleo méxicano.

Firmas canadienses han suscrito un contrato por mil millones de dólares para suministrar vagones y equipo eléctrico para el sistema de trenes subterráneos de México y tienen un contrato por cinco años con Pemex, el monopolio petrolero estatal méxicano, para importar 60,000 barriles diarios de petróleo.

"Todas estas son pruebas dinámicas de lo que puden ser las relaciones entre ambos países", señaló Ramírez.

"Durante el tiempo trans currido entre nuestros encuentros parlamentarios nuestos pueblos y gobiernos han avanzado con decisión en los campos político, económico, social, cultural y científico", agregó.

A pesar de la crisis de la economía mexicana, Ramírez dijo que México ha cumplido y cumplirá sus obligaciones financieras "en el mejor marco de la cooperación económica", especialmente en lo tocante a las inversiones canadienses en importantes proyectos méxicanos.

## HOROSCOPO

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

Un día largo y difícil, particularmente en el trabajo.

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

Se mantendrá activo. Mantenga la paciencia y el sentido del humor.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

Muchas actividades demandaron su atención. Termine lo que empieza.

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

La falta de cooperación lo irrita. Sea paciente.

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

Jornada plena de inconvenientes. Haga lo que pueda.

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Prepárese para lo negativo, porque abundará.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Sea práctico y diplomático en el hogar. Problemas domésticos.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Noticias desalentadoras alrededor del mediodía se suman a otras preocupaciones.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

El dinero y su trabajo causan disputas.

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Le faltará la ayuda ajena. Espere inconvenientes.

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

No confíe en la suerte y cumpla con sus obligaciones.

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Abundarán las discusiones sobre todo tipo de temas. Su paciencia es escencial para poder sobrevivirlas.

**Cuando Ellos Pierden Tiempo la Gente Pierde Su Vida**

**En una emergencia, el tiempo es un bien precioso y cada segundo tiene valor. Asi que cuando oiga la sirena o vea la luz intermitente de un camión de bomberos, ambulancia o patrullero pilicial, recuerde que podría haber vidas en peligro y obedezca las siguientes regulaciones:**

- Siempre detenga su vehículo tan cerca como sea posible del costado de la calle y nunca en las intersecciones.
- No siga a un vehículo del servicio de bomberos que va a un incendio a menos de 150 Metros (500 Pies ) de distancia.

**El Tiempo que Ahorran Puede Salvar Vidas**

Ministry of Transportation and Communications
Ontario
James Snow, Minister
William Davis, Premier

El Popular, Lunes 30 de Ma

Grupo Separatis... con At...

PAMPLONA, España. — Un grupo separatista ... resposabilizó hoy con el asesi... guardias civiles, cometido ... oficina postal de Pamplona, y ... del viernes en las oficinas ... Social, en San Sebastián, que h... personas.

Los Comandos Autón... ticapitalistas, una de las fac... organización guerrillera vas... acreditó los atentados en ... telefónica al diario radical v...

Los ataques se realizaron ... de semana en que España rin... a sus fuerzas armadas.

El homenaje culminó hoy ... en la ciudad de Burgos, al no...

El rey Juan Carlos a... ceremonias, acompañado del... gobierno, Felipe González, ...

Sentenciar... Asesinado...

NUEVA DELHI. primera vez en un inciden... descrito como la "quema de ... capital india, tres personas ... tenciadas a muerte.

El juez S.M. Agarwal sen... al esposo, la suegra y al ... mujer joven por haberla ... talmente por querellas de ...

La sentencia también m... ocasión que se ordena que... colgada en Nueva Delhi.

"Fue un asesinato bárba... planeado", dijo el juez Aga... sentencia de muerte.

Los acusados y sus fami... escuchar las sentencias en ...

Sudha, la esposa de 21 ... bañada en kerosén e ince... tavo mes de embarazo po...

La U...

MOSCU. — Moscú amenazó hoy ... desplegar nuevos siste... de armas porque consic... que Washington no de... "un acuerdo honesto" y ... frustrado las conversacio... sobre limitación de ar... para comandar ... superioridad nuclear s... la Unión Soviética, ...

El diario del par... Comunista Pravda denu... que el objetivo ... Washington en las ... versaciones sobre limit... de armas en Ginebra, ... y Madrid está "orie... totalmente" a "lograr...

Lideres en Con...

Por JIM ANDERSON
WILLIAMSB... Estados Unidos, — La program... monia de la conf... cumbre de siete naci... desbarató hoy cuan... líderes europeos ... cidentales presiona... presidente Ronald R... que rebaje rápidam... tasas de interés, a m... frustrar la inc... recuperación econó...

En una segunda s... esta tarde, se infor... pero, que los lídere... contraban "muy c... un acuerdo sobre el ... tema del emplazam... misiles nucleares d...

NEW... CLEANE...
Servicio ...
TRAJES ...
353

s 30 de Mayo de 1983.

es

El corresponsal Peter R. Mc.Cormick dijo en el artículo que hasta había visto cajones de balas calibre 7.62 con las inscripciones 'Made in Canada', y 'Ball Ammunition - NATO'.

Los proyectiles son empleados en rifles FN, de manufactura Belga.

## HOROSCOPO

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril

Un día largo y difícil, particularmente en el trabajo.

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo

Se mantendrá activo. Mantenga la paciencia y el sentido del humor.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio

Muchas actividades demandaron su atención. Termine lo que empieza.

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio

La falta de cooperación lo irrita. Sea paciente.

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto

Jornada plena de inconvenientes. Haga lo que pueda.

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Prepárese para lo negativo, porque abundará.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Sea práctico y diplomático en el hogar. Problemas domésticos.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Noticias desalentadoras alrededor del mediodía se suman a otras preocupaciones.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

El dinero y su trabajo causan disputas.

**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Le faltará la ayuda ajena. Espere inconvenientes.

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero

No confíe en la suerte y cumpla con sus obligaciones.

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Abundarán las discusiones sobre todo tipo de temas. Su paciencia es escencial para poder sobrevivirlas.



# Grupo Separatista Vasco se Responsabiliza con Atentados Terroristas

PAMPLONA, España.
— Un grupo separatista vasco se resposabilizó hoy con el asesinato de dos guardias civiles, cometido ayer en la oficina postal de Pamplona, y con la bomba del viernes en las oficinas del Seguro Social, en San Sebastián, que hirió a cuatro personas.

Los Comandos Autónomos Anticapitalistas, una de las facciones de la organización guerrillera vasca ETA, se acreditó los atentados en una llamada telefónica al diario radical vasco Egin.

Los ataques se realizaron durante el fin de semana en que España rindió homenaje a sus fuerzas armadas.

El homenaje culminó hoy con un desfile en la ciudad de Burgos, al norte de Madrid.

El rey Juan Carlos asistió a las ceremonias, acompañado del presidente de gobierno, Felipe González, ministros del gabinete y dirigentes políticos.

Las autoridades, que temen un incremento de actividades terroristas en el país, han enviado a varios agentes de refuerzo a la zona de Burgos.

La policía anunció que una pequeña bomba, que no causó daños ni heridos, estalló esta mañana en Burgos, lejos del lugar del desfile.

Antes de pasar revista a las tropas, tanques y aviones, el rey voló en helicóptero a Pamplona para expresar personalmente sus condolencias a las familias de los dos guardias civiles muertos a tiros por dos hombres armados en una oficina postal ayer.

Unos 500 personas asistieron al funeral de las víctimas, y varios de ellos lanzaron gritos de " ¡Asesinos de la ETA " y criticaron a las autoridades por no lograr poner fin a la violencia vasca.

BURGOS,España —El Rey Juan Carlos y la Reina Sofía son escoltados por Guardias Municipales hacia las ceremonias de su recepción por las autoridades de Burgos.

# Sentencian a Muerte a Tres por Haber Asesinado a una Mujer Embarazada

NUEVA DELHI. — Por primera vez en un incidente que ha sido descrito como la "quema de la novia" en la capital india, tres personas han sido sentenciadas a muerte.

El juez S.M. Agarwal sentenció a muerte al esposo, la suegra y al cuñado de una mujer joven por haberla quemado mortalmente por querellas de dotes.

La sentencia también marcó la primera ocasión que se ordena que una mujer sea colgada en Nueva Delhi.

"Fue un asesinato bárbaro, brutal y bien planeado", dijo el juez Agarwal al dictar la sentencia de muerte.

Los acusados y sus familiares lloraron al escuchar las sentencias en la sala de corte.

Sudha, la esposa de 21 años de edad fue bañada en kerosén e incendiada en su octavo mes de embarazo por su esposo Laxman Kumar de 25 años de edad. En el crimen participó su madre Shakuntala Devi de 53 años de edad y su hermano menor Subhash Chandra de 23.

"El incidente fue uno de los más extraños casos de asesinato, extraño entre los más raros en lo que se refiere a casos de quema de novias, que están alcanzando grandes proporciones estos días", añadió el juez.

La Conferencia de Mujeres de la India, una organización que lucha por los derechos sociales, económicos y políticos, estimó recientemente que hay unos 3.000 casos de quemas de novias por querellas de dotes.

El juez Agarwal se vió aparentemente sorprendido por el avanzado estado de embarazo de la mujer. El crimen ocurrió el primero de diciembre de 1980.

# Militar Estadounidense no Ve Posibilidad de Guerra en el Levante

BEIRUT.
— El coronel James Mead, comandante saliente de la fuerza de paz estadounidense en el Líbano, dijo hoy que no ve un claro indicio hacia una guerra entre Siria e Israel, pero señaló que la "fiebre de guerra" podría llevar a hostilidades no intencionadas.

"Tengo el temor de cualquier militar de que las percepciones pueden llevar, en ocasiones, a algo que uno no desea que pase", dijo Mead en una entrevista en su último día como comandante de los infantes de marina en Beirut. Su Unidad Marina Anfibia 22 será enviada de regreso a su país mañana.

"Cuando todos comienzan a hablar más de la fiebre de guerra, en ocasiones puede convertirse en una percepción auto-complaciente", dijo.

Mead dijo que la situación en el Líbano seguía siendo "frágil" y que la guerra entre Israel y Siria en el Valle de Bekaa era "siempre una posibilidad".

Ambas naciones han señalado que reforzaron esta semana sus fuerzas en el Líbano después del rechazo de Siria al acuerdo sobre el retiro de tropas firmado entre Israel y Líbano. Israel dijo que los jets sirios dispararon contra los aviones israelíes sobre el Líbano el miércoles.

Mead dijo que no veía un avance deliberado hacia la guerra, pero "uno siempre está preocupado porque se tiene de cerca a dos ejércitos que se han enfrentado anteriormente".

"Se tiene a dos fuerzas opuestas que se han enfrentado antes y siempre existe la posibilidad de que vuelva a suceder. Y hay la posibilidad de que vuelva a suceder en el Bekaa", dijo.

"Si este fuera el caso, el papel de la fuerza de paz en Líbano (en el área de Beirut) podría continuar", añadió.

## La Unión Soviética Amenaza Desplegar Nuevos Sistemas de Armas

MOSCU.
— Moscú amenazó hoy con desplegar nuevos sistemas de armas porque considera que Washington no desea "un acuerdo honesto" y ha frustrado las conversaciones sobre limitación de armas para comandar una superioridad nuclear sobre la Unión Soviética,

El diario del partido Comunista Pravda denunció que el objetivo de Washington en las conversaciones sobre limitación de armas en Ginebra, Viena y Madrid está "orientado totalmente" a "lograr ventajas militares unilaterales".

Añadió que Washington no desea "un acuerdo honesto" y como resultado Moscú "se enfrenta a la necesidad de tomar medidas para fortalecer sus defensas, incluido el desplegar nuevos sistemas estratégicos".

Cualquier incremento en las reservas soviéticas tiene el único propósito de evitar "el rompimiento del balance existente de fuerzas", añadió Pravda.

En la reunión económica de Williamsburg, Virginia, una vocero del gobierno de Ronald Reagan dijo que los soviéticos "han hecho esas declaraciones anteriormente. Este tipo de amenaza está diseñada a intimidar a Occidente y dividirnos y deberían de saber que ese intento de dividir la alianza no tendrá éxito".

"Los soviéticos ya cuentan con una arrolladora mayoría de misiles de alcance intermedio en Europa. Desemos que se comprometan en negociaciones serias para reducir la amenaza", añadió el funcionario norteamericano.

# Scotland Yard Determinará si Invaluable Obra de Rembrandt Fue Robada

LONDRES.
— Scotland Yard dijo hoy que aún no ha dilucidado el misterioso desaparecimiento de una obra de Rembrandt, la pintura más avaluada de Gran Bretaña, que parece fascinar a los ladrones, y que se desvaneció por cuarta vez de una reputada galería londinense.

Avaluado en más de 3 millones de libras esterlinas (4,5 millones de dólares), el retrato de un artista pintado por Rembrandt en 1632, orgullo de la Galería de Arte Dulwich, volvió a desaparecer por la cuarta vez en los últimos 16 años.

El pequeño retrato de 45 x 30 centímetros, pintado en 1632, parece ejercer una fascinación permanente sobre los ladrones, pero lo extraño es que siempre ha sido recuperado intacto después de algunos días.

"Las investigaciones continúan", dijo Scotland Yard. "No sabemos todavía si se trata de algo local o si hay conexiones internacionales".

Los expertos dijeron que la obra, que se exhibe en la galería desde hace 170 años, es probablemente invendible por ser demasiado conocida por el público, pero su valor se calcula en tres millones de libras esterlin[illegible] millones de dólares).

La obra maestra desapareció por primera vez junto a otros 13 bocetos en 1967, y fue recuperada una semana después. Seis años más tarde otro ladrón simplemente la descolgó del muro durante el día, pero fue alcanzado al escapar con el cuadro en bicicleta.

En 1981 el retrato fue robado por tercera vez, pero uno de los tres ladrones se hizo sospechoso al subirse a un taxi con un cuadro envuelto en una funda de almohada.

## Lideres en Conferencia Cumbre Cerca de un Acuerdo Nuclear

*Por JIM ANDERSON*

WILLIAMSBURG.
Estados Unidos,
— La programada armonía de la conferencia cumbre de siete naciones se desbarató hoy cuando los líderes europeos occidentales presionaron al presidente Ronald Reagan a que rebaje rápidamente las tasas de interés, a menos de frustrar la incipiente recuperación económica.

En una segunda sesión de esta tarde, se informó, empero, que los líderes se encontraban "muy cerca" de un acuerdo sobre el delicado tema del emplazamiento de misiles nucleares de alcance medio en Europa.

En espera de salvar alguna apariencia de unidad, pese a las críticas a su política económica, Reagan cambió abruptamente el tema hacia el asunto de los misiles.

Un personero del gobierno dijo que el acuerdo nuclear, que se encuentra a nivel de negociación con Moscú, "subraya el compromiso y unidad de la alianza sobre cómo obtener reducciones significativas" en los arsenales nucleares enEuropa.

Al parecer, Reagan trató de entrar en terreno más familiar para cubrir las dificultades que está encontrando en tratar de convencer a sus aliados que sus prescripciones económicas son las correctas para el resto del mundo libre.

## Via Libre al Proyecto de Ley de Despenalización del Aborto

MADRID.
— El pleno del Congreso de los Disputados rechazó hoy las tres enmiendas de totalidad que fueron presentadas al proyecto de ley de despenalización del aborto.

El resultado de la votación a las enmiendas que pedían la devolución del texto al gobierno, la Centrista y la Popular, obtuvieron 109 votos favorables, 184 negativos, y 2 abstenciones.

La enmienda de los cuatro diputados comunistas fue votado individualmente porque ofrecía un texto alternativo al proyecto gubernamental. Los votos obtenidos fueron 5 a favor, 289 en contra y 2 abstenciones.

En consecuencia, el proyecto de ley tiene via libre para pasar al trámite de ponencia y después para ser dictaminado en comisión.

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
Servicio de Tintorería en Seco
TRAJES · CAMISAS · ABRIGOS · ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE ST. TORONTO

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, línea Spadina)
TEL.: 783-3301

MINERVA

Beauty Salon
Manicuría Pedicuría
Depilacion a la Cera
M. Luisa Alcolea
525 BLOOR ST. W.
Primer piso
Tel. 535-4500
Residencia:
531-3472

# Abogados Estadounidenses Condenan Dictadura de Guatemala

Por PAZ COHEN

MEXICO. — Siete abogados estadounidenses de regreso de una reciente gira de estudios por campos de refugiados guatemaltecos en el sur de México condenaron hoy a Estados Unidos por ayudar a la "dictadura brutal" del general Efraín Ríos Montt.

"Después de oir los testimonios de los refugiados guatemaltecos, no dudamos de la naturaleza asesina de Ríos Montt. Nos sentimos obligados a exigir una suspensión sin condiciones de la ayuda a Guatemala por parte de los Estados Unidos", dijeron los abogados en un comunicado conjunto.

Los abogados integran el Colegio Nacional de Abogados y el Comité de Abogados contra la intervención norteamericana en la América Central, dijeron que visitaron cinco campos de refugiados guatemaltecos en el estado de Chiapas y que entrevistaron a otros en Ciudad de México antes de preparar su informe.

"Antes de llegar a México, nos preocupaba la creciente intervención de los Estados Unidos en Guatemala. Ahora estamos convencidos de que toda forma de ayuda a Guatemala sostiene una dictadura brutal que está llevando a cabo una despiadada batalla contra su propio pueblo", dijeron en el comunicado.

James Smith, profesor de Derecho de la Universidad de California, dijo que las entrevistas que hicieron entre testigos presenciales de atrocidades en los campos que visitaron en la frontera mexicano-guatemalteca convencieron al grupo de la existencia de una "política de tierra arrasada" a nivel gubernamental.

Según Smith, los refugiados afirmaron que prefieren que los maten en México a volver a Guatemala, en alusión a la solicitud del régimen de Ríos Montt de que los cerca de 40.000 refugiados deben ser repatriados.

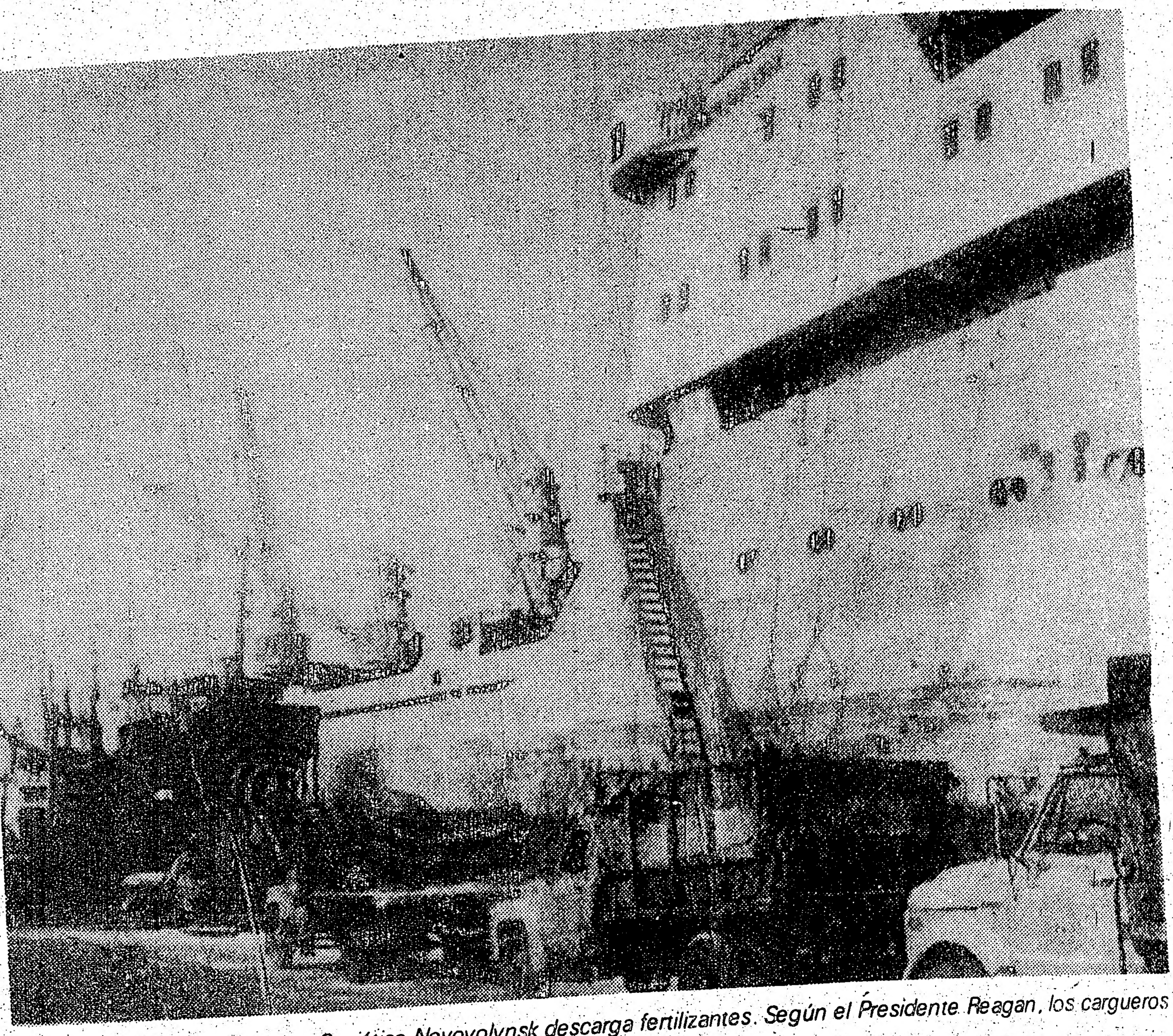
"Sabemos que matarán a los niños. Lo han hecho antes. No podemos regresar", dijo uno de los refugiados, según el informe.

"La ley en Guatemala es una trágica farsa", agrega el comunicado. "Resulta obvio que el régimen genocida de Ríos Montt está incurriendo en violación de numerosas leyes internacionales que protegen los derechos humanos. Además, es igualmente claro que el sistema legal de Guatemala actualmente no protege ni respeta los mínimos derechos bajo su propia ley".

Los abogados aplaudieron al gobierno mexicano "por su resistencia a la presión interna e internacional para militarizar la frontera y forzar deportaciones".

Sin embargo, deploraron las condiciones de los refugiados que sufren a causa de la reciente política del gobierno mexicano que les prohibe trabajar fuera de los campamentos.

"Esta política, junto al hecho de haber sido desplazados de su tierra, impide a los refugiados ser autónomos, los hace más dependientes de la ayuda humanitaria y los desanima", agregó el comunicado.



CORINTO,Nicaragua —El buque Soviético Novovolynsk descarga fertilizantes. Según el Presidente Reagan, los cargueros soviéticos están trayendo armas a Nicaragua.

## Disidencias entre Políticos sobre las Malvinas y Beagle

BUENOS AIRES. — El peronismo difundió hoy un comunicado de rechazo a la cesación formal de hostilidades con Gran Bretaña, propuesta por un presunto candidato a ocupar la cancillería si ese partido triunfa en las próximas elecciones.

Al mismo tiempo, se anunció que un núcleo político emitirá un documento sobre el rechazo de la propuesta del Vaticano para solucionar el litigio fronterizo argentino-chileno, centrado en la zona del canal de Beagle.

El comunicado peronista, suscrito por el vicepresidente del partido peronista, Deolindo Bittel, y el gremialista Lorenzo Miguel, refutó declaraciones del ex secretario de relaciones económicas internacionales, Leopoldo Tettamanti.

Este funcionario del gobierno peronista derrocado en 1976 fue descartado por el comunicado como futuro canciller.

El documento indicó que el peronismo, "lejos de propiciar el inmediato cese de hostilidades de jure con Gran Bretaña, se opone al mismo, así como a cualquier cambio relativo a la situación dd las empresas de propiedad enemiga".

Afirmó luego que debe ser el próximo gobierno constitucional el que examine "la posibilidad y conveniencia de aceptar o no el cese de hostilidades", y no el presente régimen militar, como lo propusieron algunos políticos.

El presidente del Frente de Izquierda Popular, Jorge Ramos, denunció una "conjura internacional" destinada, según dijo, a lograr la cesación de hostilidades tras la guerra argentino-británica del año pasado por la soberanía en las islas Malvinas.

Respecto al conflicto de límites entre Argentina y Chile, una nota de prensa anunció un documento contrario a la aceptación de la propuesta de solución formulada por el Papa Juan Pablo II.

Aparentemente, la propuesta permite el acceso de Chile al Océano Atlántico, en contra de la posición argentina.

La aceptación de la fórmula papal fue sugerida por Tettamanti, el dirigente radical Raúl Alfonsín y el ex presidente Arturo Frondizi, entre otros.

La versión periodística dijo que el Partido Demócrata (conservador) de esta capital reclamará en los próximos días que el tratamiento del tema no se haga "a espaldas del pueblo", y exigirá el respeto del principio oceánico, que reconoce a la Argentina como ribereña del Atlántico; y a Chile, del Pacífico.

Según rumores extraoficiales, funcionarios militares habrían informado el viernes a políticos "centristas" sobre el estado de la mediación papal en el conflicto limítrofe.

# Canciller Tamayo Dice que Mediterraneidad de Bolivia Debe Terminar

LA PAZ. — El ministro de Relaciones Exteriores Marcial Tamayo reiteró hoy que "el encierro geográfico forzado que afecta a Bolivia desde hace 104 años, debe terminar".

En un discurso que pronunció al recibir el saludo del cuerpo diplomático por su reciente designación como canciller, Tamayo propugnó también que los programas de integración subregional venzan "la prodigalidad retórica y protocolar", pasando al terreno de las realizaciones.

Anotó que Bolivia quiere contribuir al fortalecimiento de todos ellos, así como de la máxima organización hemisférica, refiriéndose a la Organización de Estados Americanos.

Tamayo dijo que "esa misma firme voluntad ha de ser el sostén de nuestra política de retorno al océano pacífico", destacando que "el apoyo universalizado para nuestra causa nos fortalece y alienta".

Bolivia perdió su litoral en una guerra con Chile en 1879 y actualmente ambos países tienen suspendidas sus relaciones.

Chile ha manifestado que Bolivia debe restablecer tales vínculos, por haber tomado la iniciativa de cortarlos, para emprender una nueva negociación marítima. A su vez, los gobiernos de La Paz sostienen que Chile debe comprometerse antes a resolver el enclaustramiento de Bolivia para reiniciar el contacto diplomático.

Tamayo dijo que Bolivia tiene el firme propósito de llevar adelante "una política exterior cordial y amistosa con todas las naciones".

# Líderes Mexicanos Desisten de Huelga

MEXICO. — Los dirigentes laborales mexicanos desistieron de lanzar a 10 millones de trabajadores a una huelga general, en medio de un clima de agitación laboral y una crisis económica desconocida en los últimos 50 años.

Fidel Velázquez, secretario general de la Confederación Mexicana de Trabajadores (CTM), convocó a una huelga general para el 30 de mayo, pidiendo un aumento salarial del 50 por ciento, la segunda amenaza de huelga general en seis meses.

Por primera vez en 10 años, el semioficial Congreso del Trabajo, que agrupa la CTM y otros centrales obreras, decidió también lanzarse a la huelga, exigiendo aumentos salariales de emergencia.

Mientras tanto, el presidente Miguel de la Madrid pidió "moderación" a los trabajadores.

Cuando los empresarios anunciaron que sus negocios quebrarían si se concedían nuevos aumentos, los principales dirigentes laborales se echaron para atrás la semana pasada, prorrogando nueve días el emplazamiento y aceptando aumentos inferiores.

El gobierno, en su lucha contra la inflación, ha postergado una decisión sobre nuevos salarios mínimos, actualmente de tres dólares al día.

Pero según líderes independientes, la decisión amenaza con llevar a los trabajadores a rebasar a sus dirigentes oficiales y al gobierno, debido a que una inflación del 130 por ciento en 16 meses ha quebrantado sus salarios.

"Todos están desesperados, todo sube a diario y ven que el dinero ya no les alcanza para nada", afirmó el líder del Partido Mexicano de los Trabajadores, Heberto Castillo.

Castillo aseguró que "a diario vienen los trabajadores a afiliarse" con el PMT, porque están descontentos con sus sindicatos y con el gobierno.

"Los trabajadores van a rebasar a sus idercitos", aseguró Juan Ortega Arenas, líder del principal sindicato independiente del país, que agrupa a trabajadores de la industria automotriz y a buen número de empleados de la aviación.

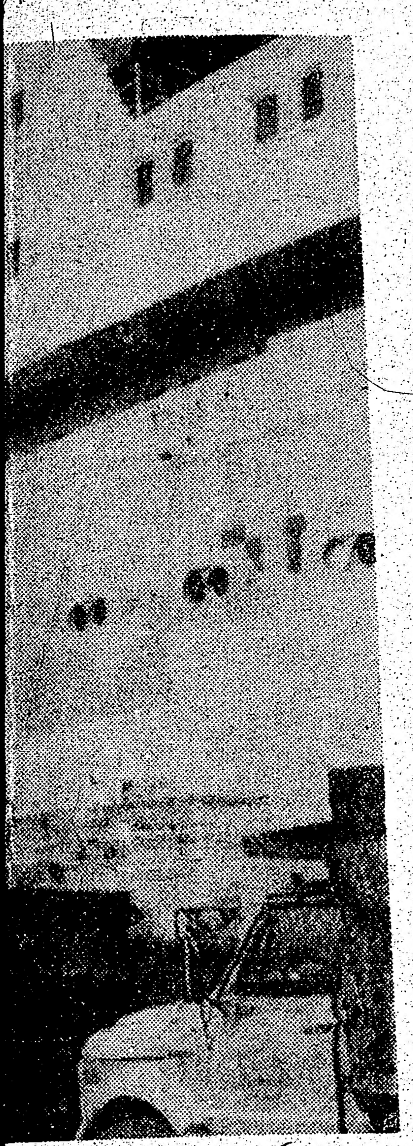
Según Ortega, los miembros de los sindicatos oficiales que convocaron a la huelga se sienten defraudados por sus dirigentes.


C.S.D.
JANE Y FINCH

Invita a Toda la Comunidad Hispana a Divertirse y Gozar en su Gran BAILE Social además Habrán Muchas Sorpresas También Premio Para la Mejor Pareja que Baile Durante la Noche

Amenizara la Discoteca con sus luces sicodelicas
"EL GENIAL"
JUNIO 4 de 6 p.m.a 2 a.m.
Local. YORKWOOD COMMUNITY CENTRE
20 Yorkwood Gate
Dos luces al sur de Finch por Jane St.
Platos Típicos Le Esperamos DONACION $ 4.00
EL MARTES 31 LOS ESPERAMOS EN LAS CANCHAS DE CALEDONIA Y ST.CLAIR A LAS 6 p.m. AL GRAN PARTIDO ENTRE
JANE Y FINCH Vs AUCAS

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM
Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para Vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10 DOWNSVIEW, ONTARIO TEL° 665-9024



Presidente Reagan, los cargueros

## e que
## be Terminar

ser el sostén de nuestra
rno al océano pacífico",
"el apoyo universalizado
a nos fortalece y alienta".
su litoral en una guerra
879 y actualmente ambos
spendidas su relaciones.
ifestado que Bolivia debe
s vínculos, por haber
tiva de cortarlos, para em-
eva negociación marítima.
biernos de La Paz sostienen
comprometerse antes a
claustramiento de Bolivia
l contacto diplomático.
que Bolivia tiene el firme
var adelante "una política
y amistosa con todas las


NCH

a 2 a.m.
UNITY CENTRE
Gate
Jane St.
s DONACION $ 4.00
N LAS CANCHAS DE
GRAN PARTIDO ENTRE
AUCAS

OLSTERY
TO TRIM
muebles, juego de
mpleta de carros.
de sus muebles
ONTARIO TEL* 665-9024




# Preparan Ceremonias para Conmemorar los 450 Años de Cartagena

CARTAGENA, Colombia. — Quince cancilleres latinoamericanos y del Caribe que concurrirán a las ceremonias de conmemoración de los 450 años de esta ciudad colonial, aprovecharán el encuentro para analizar la situación centroamericana, dijeron hoy fuentes diplomáticas.

Las autoridades de Cartagena terminaron los preparativos de los actos que se efectuarán el miércoles, día del aniversario. Los cancilleres comenzarán a llegar al martes.

Las ceremonias oficiales estarán encabezadas por el presidente Belisario Betancur y el ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, Rodrigo Lloreda Caicedo.

Cartagena es conocida como el "Corralito de Piedra", porque está bordeada por una larga muralla que sirvió en el pasado como defensa a los aborígenes en sus batallas de emancipación contra las fuerzas conquistadoras españolas.

Los cancilleres de México, Bernardo Sepulveda; de Venezuela, José Alberto Zambrano; de Panamá, Juan José Amado y de Colombia, miembros del llamado Grupo de Contadora, podrán analizar sin limitaciones protocolares los problemas de Centroamérica con sus colegas de Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Honduras, los países de esa región.

Un vocero diplomático colombiano aseguró que como "testigo de las conversaciones" estarán los cancilleres de Cuba, República Dominicana, Belice, Haití, Chile, Ecuador, Perú y Paraguay, quienes podrían ampliar el respaldo político al Grupo de Contadora.

A las ceremonias del a versario también concurrirá el presidente del gobierno español, el socialista Felipe González, cuya presencia se estima importante por la popular imagen que tien el gobernante de España en los países latinoamericanos, señaló un portavoz oficial.

Los ministros del Grupo de Contadora y los colegas de Centroamérica, que comienzan mañana una reunión en Panamá, esperan afianzar en Cartagena los esfuerzos de paz y "persuadir a los gobiernos en conflicto para establecer un alto al fuego", dijo el vocero diplomático.

Los actos del aniversario de Cartagena se iniciarán el martes y finalizarán el jueves con un desfile naval.

# Ordenan a una Familia Salvadoreña Abandonar Estados Unidos

DES MOINES, Estados Unidos. — Una familia savadoreña que administra un expendio de tacos ha recibido ordenes de abandonar Estados Unidos porque no pudo demostrar que sus vidas corren peligro de regresar a su país.

Un juez de inmigración de Denver decidió que Elvira Girón, su esposo, cuatro hijos y demás familiares deberán de abandonar el país para el 18 de agosto.

El abogado de la familia Girón, Don Nickerson dijo que si la familia tiene que irse "estará muerta para el primero de enero". Nickerson pidió a los miembros de la delegación congresistas de Iowa que intervinieran.

La orden del juez confirmó una anterior decisíon de la oficina del Servicio de Inmigración y Naturalización en Omaha que negó a la familia asilo político.

La familia Girón salió de El Salvador hace dos años porque temian ser asesinados de permanecer ahí, añadió Nickerson.

"Si regresamos ahora nos van a matar" dijo Elvira, cuyo español fue interpretado por su hijo Santos de 13 años. "Es por eso que salimos del país. Estamos muy preocupados".

SAN SALVADOR, El Salvador —Dos niños observan el lugar donde fuera asesinado el Comandante de la Marina Albert Schaufelberger, asesor militar Estadounidense del Ejército Salvadoreño.

# Novia de Asesor Militar Estadounidense Declara Acerca de su Asesinato

*Por RAUL BELTRHAN BONILLA*

SANTA TECLA, El Salvador. — La novia del asesinado asesor militar norteamericano Albert Schaufelberger, Consuelo Escalante, compareció ante el juez de esta apartada localidad al oeste de la capital, Francisco Guerrero, para dar su versión del crimen.

Luego de tres días de espera y de una remoción legal del juicio hacia esta ciudad por parte de las autoridades de justicia de San Salvador, la señorita Escalante se negó a discutir con la prensa el caso. "Me están llamando de todas partes haciéndome preguntas los periodistas pero con ustedes no tengo nada que platicar, ni tengo nada que contarles".

Uno de los funcionarios del tribunal dijo a United Press que la señorita Escalante sostuvo que "cuando llegó a traerme en su auto Albert(Schaufelberger) apareció un microbus. Se paró junto al carro (del asesor). Todo pasó tan rápido. Había tres ocupantes de apariencia estudiantil. Uno de ellos se bajó como si le iba a hacer una pregunta mientras yo caminaba de la salida de mi trabajo hacia el auto. Junto a la ventanilla sacó un arma, le disparó. Un segundo hombre del microbus vino hacia mí. Me dijo que no me moviera. Me apuntó con un arma y repitiéndome me dijo que no me moviera o me mataría.

"Albert tenía el carro encendido. Luego del primer disparo el vehículo comenzó a moverse y el mismo tipo le hizo otros dos tiros más mientras el vehículo caminaba".

En su declaración la señorita Escalante dijo que "luego busqué un teléfono para hablar qon el jefe de él, con el jefe militar de Albert. Cuando regresé al auto encontré que ya lo habían sacado del auto y lo habían puesto sobre la grama, y comencé de nuevo a pedir ayuda. Una estudiante me ofreció ayuda para llevarlo al hospital en el asiento trasero. Albert sangraba mucho pero aún tenía sus signos vitales funcionando," pero unos 300 metros antes de llegar al hospital sus signos desaparecieron. Ya dentro del hospital llamé a las autoridades de la embajada para comunicarles el hecho."

La señorita Escalante afirmó no poder identificar a los asesinos de Schaufelberger. Contó que fueron novios durante ls últimos seis meses y que los padres de él vendrían al país para conocerle en junio o julio.

Afirmó además que no piensa abandonar al país. Por el contrario, "pienso rehacer mi vida aquí", indicó.

# Se Estudia Ley de Amnistía para las Fuerzas Armadas Según Comandante del Ejército

BUENOS AIRES, — El comandant en jefe del Ejército, teniente general Cristino Nicolaides, dijo esta noche que "está en estudio un proyecto de ley de amnistía" que beneficiaria a los miembros de las Fuerzas Armadas que actuaron en la lucha antisubversiva.

Nicolaides, que se encuentra en la ciudad de Formosa que ha sido afectada por recientes inundaciones, lo mismo que toda la provincia, no precisó cuándo será conocido el texto de esa ley ni si beneficiaría a personas vinculadas con organizaciones guerrilleras.

Por otra parte, Nicolaides negó que se estuviera realizando "cualquier trámite o actividad relacionada con la restitución de los derechos cívicos de la ex presidente (María Estela Martínez de) Perón".

Al referirse a la posibilidad de un supuesto "rebrote" de la subversión que pueda afectar la marcha hacia la institucionalización del país, Nicolaides lo refutó, diciendo que las Fuerza Armadas están suficientemente capacitadas como para atender cualquier requerimiento en tal sentido.


L.L.B.O.
EL Rancho Restaurant Cocina latinoamericana
Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

CARTELERA ARTISTICA DEL BORINQUEN
Próximas atracciones de fama internacional
Una Exclusividad para su Discoteca El Borinquen
ORLANDO CONTRERAS
En Persona otro impacto de fama internacional los dias Jueves 2,3,4 y Domingo 5 de Junio
MUY PRONTO...
Joe Cuba
Y Su Orquesta directamente desde Puerto Rico para Ud en su Discoteca de la fama ... El Borinquen.
SIGUIENTE ATRACCION EL FAMOSO CANTANTE ECUATORIANO
OTTO FERRER
VISA
MasterCard
Reservaciones a los telfs: 921-2752 • 967-6690

BELTOUR
TRAVEL SERVICE
2708 Jane St.,
Downsview, Ont. M3L 1S4
Santiago $ 1.170 desde Toronto
Buenos Aires $1.274 desde Toronto
Guayaquil $ 532 desde Miami
Bogotá $ 361 desde Miami
Madrid $ 699 desde Toronto
Para mayor información llamar a
Ramón su agente latino.
Trámites de pasaportes y traducciones notariadas.
Teléfono 741-0535
(416) 741-0535

# EE UU Concede a Bolivia 23 Millones de Dólares

Por ALBERTO ZUAZO

LA PAZ. — Estados Unidos concedió a Bolivia una ayuda adicional de 23 millones de dólares en alimentos, para auxiliar principalmente a los damnificados por inundaciones, y sequías.

El anuncio lo hizo anoche el administrador mundial de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Peter McPherson, al término de una fugaz visita de menos de 12 horas a Bolivia.

McPherson, durante su visita, tuvo ocasión de percatarse de los efectos causados por la sequía en Potosí y en algunas zonas rurales del altiplano boliviano.

Con este nuevo aporte, explicó McPherson a los periodistas, Estados Unidos incrementó a un total de 169 millones de dólares el volumen de su cooperación con Bolivia en el presente año, la cual es considerada como una de las mayores que está otorgando Washington en América latina.

Por otra parte, mediante acuerdos firmados ayer, se puso fin al bloqueo del aeropuerto internacional de "El Trompillo", en la ciudad de Santa Cruz, el cual había sido ocupado desde hacía tres días por productores de caña de azúcar, como medio de presionar para conseguir un mejor precio en favor de su producto.

Igualmente quedó resuelta la huelga general indefinida que días antes habían declarado los productores agropecuarios de Santa Cruz, en demanda de una pronta atención a sus problemas por parte del gobierno.

El presidente Hernán Siles Zuazo intentará esta semana poner fin a agudas confrontaciones entre sectores de su propio partido, el Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI), el cual es el principal integrante del actual esquema de gobierno, junto con el Partido Comunista de Bolivia (PCB), de tendencia prosoviética.

Con ese compromiso fueron evitadas huelgas de hambre de sectores disidentes del MNRI, los cuales exigen el cambio de autoridades políticas y municipales en las ciudades de Santa Cruz y Tarija.

"El presidente (norteamericano Ronald) Reagan me envió a Bolivia como su representante personal, para coordinar la asistencia exterior en situaciones de desastre", declaró McPherson durante la conferencia de prensa.

Agregó que Reagan le pidió reunir información de primera mano sobre los efectos de las inundaciones y la sequía experimentadas por Bolivia en los últimos meses.

"El impacto humano de estos desastres es particularmente inquietante", indicó McPherson, y agregó que "Bolivia encara una escasez substancial de alimentos, que afecta potencialmente a la vida de cada hombre, mujer y niño del país".

Un funcionario de la asistencia norteamericana a Bolivia dijo que "es de magnitud" la pérdida de la cosecha agrícola de este año, y que se calcula que asciende a un millón de toneladas en diversos alimentos.

El ministro del Interior, Mario Roncal, a propósito de las tensiones sociales y políticas de la semana pasada, advirtió que "la tolerancia tiene límites" y que el gobierno está dispuesto a hacer respetar la ley.

# El Ejército Garantiza el Retorno a la Democracia en la Argentina

BUENOS AIRES. — El comandante del ejército y miembro de la junta militar, general Cristino Nicolaides, reiteró hoy que su arma respalda el proceso que culminará en la "normalización" de la Argentina poniendo fin a ocho años de gobierno castrense.

Hablando al regimiento 29 de infantería en Formosa, una de las provincias del nordeste afectadas por una grave inundación, Nicolaides dijo también que "los agentes del odio y la violencia estarían reorganizándose, utilizando métodos sutiles de infiltración y captación política".

Destacó que el país debe defenderse contra la violencia política que en la década anterior costó miles de vidas, o bien "la estabilidad institucional, y con ello la democracia y la libertad, serán meras expresiones de deseos".

Y aseguró que el ejército está comprometido a "salvaguardar la libertad de su pueblo, mantener la paz interior, establecer la plena vigencia de las instituciones republicanas y defender la soberanía y la dignidad nacional".

El régimen militar iniciado en 1976 con el derrocamiento del peronismo prometió elecciones para octubre y entregar el gobierno en enero de 1984.

En el seno del partido peronista, el que mayor número de afiliaciones ha logrado con vistas al comicio, se afirmó que algunos sectores militares promueven un golpe de estado, tema que sólo cede en importancia a la cuestión de qué papel jugará en el partido la ex presidenta María Estela "Isabel" Martínez de Perón.

El ex jefe de la bancada peronista en el Congreso, José Amerise, sostuvo que recientes denuncias del gobierno sobre reaparición de la violencia tienen por finalidad "abrir el camino a las aspiraciones de los golpistas".

En una demostración realizada en su honor, donde se hizo referencia al "supuesto rebrote subversivo", el vicepresidente del peronismo, Deolindo Bittel, invitó a "no caer en la trampa que pretenden tendernos la oligarquía y la partidocracia liberal".

La situación de la viuda del general Juan Domingo Perón siguió siendo analizada por matutinos locales.

Una nota de La Prensa dijo que Isabel Perón "será la candidata" de su partido en las elecciones "y probablemente se convertirá en presidenta", pero no descartó que renuncie al cargo que "recaería así en su compañero de fórmula".

El mismo pronóstico fue formulado en el diario Clarín. Pero La Nación dijo que la ex presidenta está dispuesta a ocupar en el peronismo "el lugar que determinen los afiliados".

La posibilidad de que Isabel Perón, inhabilitada a perpetuidad por la justicia para realizar actividades políticas, recupere sus derechos cívicos por disposición del gobierno, es mencionada insistentemente.

Nicolaides dijo ayer que desconocía "cualquier trámite o actividad relacionada con la restitución de los derechos cívicos de la ex presidenta".

# Felipe Gónzalez Critica Participación de Estados Unidos en Centroamérica

MADRID. — El presidente de gobierno español Felipe González, que iniciará una gira por América latina, criticó hoy la participación estadounidense en Centroamérica pero también reconoció la creciente influencia soviética y cubana en la región.

González, un socialista que en diciembre del año pasado se convirtió en el primer presidente de gobierno de izquierda en España en más de 40 años, iniciará el lunes una gira por Colombia, México, Panamá, Venezuela y la República Dominicana.

Los primeros cuatro países son miembros del grupo de Contadora que busca una solución negociada para poner fin al conflicto que involucra a El Salvador, Honduras y Nicaragua. España ha elogiado los esfuerzos del grupo.

González y otras autoridades no han ocultado su deseo de que España participe en la búsqueda de la paz en la región, considerando que es algo apropiado considerando los lazos históricos y de lenguaje y su posición como aliado de Estados Unidos y miembro de la OTAN.

En una entrevista con la agencia noticiosa española, González dijo que la profunda participación estadounidense en Centroamérica "es algo fundamentalmente peligroso para otros países de la región".

Sin embargo González dijo que "objetivamente hay cierta necesidad de un liderazgo positivo" de Estados Unidos.

"Sin duda alguna y para ser perfectamente justo" ha habido un incremento soviético y cubano en la región, añadió.

"Creo que se puede decir que la Unión Soviética, que no había participado antes en la región, ha tenido la ocasión de estar presente desde hace un par de años", agregó González.

También señaló que la presencia cubana en el conflicto es "demasiado fuerte" y que la participación de esa nación podría tomar la forma de ayuda militar directa.

González, quien desde hace tiempo ha tenido interés en la región y ha estado a cargo de los asuntos latinoamericanos para la Internacional Socialista, dijo que su principal política exterior es el construir lazos más cercanos entre España y sus excolonias.

"Debemos de realizar el esfuerzo", dijo. "Empezar a hablar con cierta voz común, y con cierta presencia común en la escena internacional. Creo que tal voz y presencia sería extraordinariamente benéfica para los países de Latinoamérica y por supuesto para España".

Dijo que para construir lazos más cercanos los españoles "deberán reconocer algunas cosas que no desean ver", como el hecho de que la influencia cultural latinoamericana es mayor en España que la influencia cultural española en Latinoamérica.

# Militares Suspenden Programa de Apertura Política en Uruguay

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO. — El general Julio Rapela afirmó hoy que no se seguirá cumpliendo el programa de apertura política en el Uruguay, hasta que el partido Nacional comunique si continúa o no las negociaciones con los militares.

Rapela, que preside la Comisión de Asuntos Políticos de las fuerzas armadas, dijo que "esperamos la respuesta (del partido conocido también como Blanco) y fijaremos nueva fecha para reanudar las negociaciones, si es que se decide continuar con el diálogo".

En una reunión de prensa, Rapela calificó la actitud de los dirigentes blancos, que adelantaron su intención de no concurrir a una reunión de negociación fijada para el lunes, como "un ingrediente más de incertidumbre y de falta de consideración".

"Para que el programa de apertura se siga cumpliendo tenemos que seguir actuando, y hemos dejado de actuar", dijo el jefe militar.

Los dirigentes políticos vivían esta mañana un visible clima de incertidumbre por la sorpresiva decisión de los militares.

## Periodista en Misión Informativa Descubre a sus Padres Muertos

LIMA. — Un joven periodista en misión informativa descubrió que entre las siete víctimas fatales de la caída de un omnibús a un abismo, se encontraban sus padres, informó hoy la policía.

Martín Rodríguez, joven reportero del diario Correo de Arequipa, 850 kilómetros al sudeste de Lima, había sido comisionado ayer para cubrir las actividades del presidente Fernando Belaúnde Terry, en una fugaz visita que realizó a los valles de Majes y La Joya, en las afueras de esa ciudad.

Empero, siguiendo su vocación periodística fue avisado que muy cerca de donde se encontraba, un autobús había rodado al abismo y que se presumía había muertos.

Cuando Rodríguez descendió al precipicio, encontró entre los restos del vehículo, sin vida, a sus padres Jesús Rodríguez Bustamante y Olga Salazar de Rodríguez, junto con los cadáveres de otros seis pasajeros, todos peruanos.


Amigo TRAVEL LTD.

GRUPO ACOMPAÑADO desde

URUGUAY-ARGENTINA

SALIDA: JUNIO 17

741-0434



CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

Immigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.

*Test de embarazo y de prevención del cáncer.

Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales. (No se requiere OHIP)

Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M. Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.

El médico y las consejeras hablan español.

348 College St.

Tél. 924-7161

0 de Mayo de 1983.

# ólares

Bolivia en los últimos

ano de estos desastres es inquietante", indicó egó que "Bolivia encara ncial de alimentos, que ente a la vida de cada niño del país".

de la asistencia nor- olivia dijo que "es de érdida de la cosecha ño, y que se calcula que ón de toneladas en diver-

Interior, Mario Roncal, a s tensiones sociales y nana pasada, advirtió que iene límites" y que el puesto a hacer respetar la

# Argentina

y probablemente se con- denta", pero no descartó argo que "recaería así en e fórmula".

nostico fue formulado en el ero La Nación dijo que la á dispuesta a ocupar en el lugar que determinen los

d de que Isabel Perón, perpetuidad por la justicia ividades políticas, recupere ívicos por disposición del encionada insistentemente.

dijo ayer que desconocía ite o actividad relacionada ón de los derechos cívicos denta".

# américa

anos entre España y sus ex-

e realizar el esfuerzo", dijo. ablar con cierta voz común, y encia común en la escena in- Creo que tal voz y presencia nariamente benéfica para los tinoamérica y por supuesto

ara construir lazos más cer- pañoles "deberán reconocer que no desean ver", como el que la influencia cultural na es mayor en España que la cultural española en a.


DE MUJERES
GRANTES
Women's Centre

igrantes ... un centro de ayuda a ipalmente en el área de la salud, ación general, orientación y ser- relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.
*Test de embarazo y de prevención del cáncer.
Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales.
(No se requiere OHIP)
Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M. Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.
El médico y las consejeras hablan español.
348 College St.
Tél. 924-7161




# Exitos Continua Premiando a Deportistas

Otra noche del premios fue la del viernes 27 próximo pasado en la discoteca 'Exitos', de Dufferin y St. Clair. En esta oportunidad, Enrique Valencia, propietario y Manager de 'La Salsa', otorgó los siguientes reconocimientos al mérito deportivo:

SAN ANTONIO F.C.. Como el equipo mejor formado en la apertura del campeonato L.H.F.A. 1983. Se hicieron presentes, para recibir el Trofeo en nombre del Club, Directivos del mismo acompañados de su reina 'Tania'.

Vicente 'Araña' Martinez, entrenador, y Joe Samaniego, como el mejor jugador de la semana L.H.F.A., ambos del equipo 'Cuenca', recibieron sus trofeos bajo lo hurras y aplausos de un gran número de cuencanos reunidos.

Otra gran barra presente fue la del Chile '79; Freddy Soto recibió un premio como el mejor jugador del partido Jane/Finch-Chile '79.

Otros de los homenajeados en la noche fueron: Luis Cortez, como el mejor jugador del ascenso 1983; Tobi Espinoz, del Júnior de Colombia, como el mejor de la LEFA; Mariano Gomez, del Barcelona,( nominado por segunda vez), para recibir el reconocimiento como el mejor de la LHFA. Este último, tal como ocurriese la vez anterior, no se hizo presente, por razones que se desconocen.

El ambiente musical de siempre por el Disc Jockey Alvaro Valencia, quien puso esa nota de alegría en una noche amena, para el merecido homenaje a nuestros deportistas.

Posan para "El Popular" los premiados en la noche del viernes en "Exitos". En compañia de la Reina del Club San Antonio TANIA I y la hinchada del Cuenca.

# CNT Agradece Solidaridad de Gremios Canadienses

Con una típica cena de estilo Uruguayo, la C.N.T. (Consejo Nacional de Trabajadores) reunió a diversas organizaciones gremiales canadienses con el objeto de agradecer la solidaridad en su lucha por defender y restaurar la libertad laboral en el régimen militar del Uruguay.

Dicha reunión se efectuó el pasado viernes 27 por la tarde en el local de 'Steelworker Union', ubicado en Cecil Street. Entre los concurrentes se encontraban entre otros representantes del C.L.C. (Canadian Labor Council); O.F.L. (Ontario Federation of Labor); M.L.C. ( Metro-Labor Council), etc...

Además, se contó con la visita del Sr. Sixto Amaro, Coordinador de la C.N.T. Regional América, quien reside en Venezuela.

En su discurso,Sixto Amaro se refirió al cumplimiento este 27 de Junio, en Uruguay "del cruento golpe de estado fascistizante en Uruguay, que eliminó las libertades, derechos constitucionales, ilegalizó al movimiento sindical y a los partidos políticos, militarizó la enseñanza, clausuró el Parlamento y entregó la economía del país a las grandes empresas transnacionales y sus intereses, y la oligarquía vernácula".

Más adelante se refirió al papel preponderante que ha cumplido la C.N.T., organización sindical que fue formada en 1964 y que agrupa al 80% de la fuerza laboral uruguaya. Abolida en 1973 por la Junta Militar, Sigue luchando en la clandestinidad por los derechos de los trabajadores. Cientos de sus miembros han sido arrestados, algunos asesinados, miles expulsados.

El trabajo de la C.N.T. en el exterior se puede considerar muy positivo. La solidaridad ha alcanzado nivel mundial, y los resultados de la presión dentro del país empieza ya a surtir efecto. Se ha permitido formar Sindicatos. Las significativas celebraciones del 1ro. de Mayo y el rechazo al Plesbicito de 1980 son muestras de la reconquista de la democracia y los derechos fundamentales del hombre.

Posteriormente, el Sr. Amaro agradeció el aporte solidario del movimiento sindical canadiense. "Es un gesto noble que nunca olvidaremos" dijo-, y agrego: - "Luego de recorrer varios hogares de compatriotas y conversar sobre el punto regreso a Uruguay. Todos nos han manifestado cuánto han recibido del pueblo canadiense y ello es para nosotros otro gran triunfo, ya que somos gente sencilla y de trabajo, y el haber ganado vuestro afecto y comprensión - dijo - nos muestra victoriosos ante un régimen que nos quiso robar una patria, teniendo ahora decenas en el mundo a las que, cuando retornemos, las vamos a recordar con cariño y admiración"...

*Representantes de la C.N.T. (Consejo Nacional del Trabajo) del Uruguay durante la cena con miembros laborales canadienses. De izquierda a derecha Sixto Amaro (Coordinador Regional América); Raúl Vazquez (Encargado de Canadá); y Sergio Neme (Representante de Montreal). Foto Claudio S.Titichoca.*


FULL HOUSE PRODUCTIONS INTERNATIONAL INC.
presents at the
TORONTO HILTON
Harbour Castle Conference Centre
ENTER Through Conference Centre Doors
GATO BARBIERI
South American Jazz Sensation

Sábado 4 de Junio
7 p.m.
UNICA PRESENTACION
La Sensación Sudamericana en Jazz
Tickets available at Ticketron Outlets
Most Major Credit Cards Accepted
766-3271 (personal Pick up any Eaton Store)
TICKETRON


# Ponderosa del Perú Coronó a Isabel I

Club Social y Deportivo del Perú, realizó baile y coronación de su majestad Elizabeth I, el sábado pasado por la noche en el local del Scadding Court, situado en el 707 de Dundas St. West.

En un ambiente familiar, con una asistencia aceptable ( la mayoria de ellos peruanos), se gozó de buen ambiente y la sabrosa música de Discoteca Dinamita de Efren, quien con sus ritmos e Hits del momento alegró a los presentes , manteniendo repleto el centro de la pista, haciendo bailar a todos incansablemente. Todos salieros alegres y contentos al final de la fiesta, al haber disfrutado tanto de este baile de fin de semana que ofreció Club Ponderosa del Perú.

A eso de las 11PM se hizo un pequeño paréntesis para llevar a efecto la coronación de la Reina Elizabeth I , quien, en una rápida y sencilla ceremonia fue coronada por una muy conocida dama de la COMUNIDAD PERUANA DE Toronto.

A continuación un baladista chileno interpretó una canción intitulada 'Silencio', para la nueva Soberana, quien estará presente en todo acto social y deportivo durante el año 1983/1984, representando al Club Poderosa del Perú en Toronto.

*La nueva Reina del Club Ponderosa del Perú, Elizabeth I, fue coronada en un baile realizado el sábado por la noche.*

# Gran Presentación de Huasipungo

Huasipungo, la obra clásica Ecuatoriana del escritor Jorge Icazas fue presentada con gran éxitò por el grupo de teatro 'Open Experience' que dirige Elvira Sanchez de Malicki.

La adaptación teatral de Marco Ordóñez, tuvo por escenario el auditorio del West Toronto Secondary School y fué realizada en dos funciones sábado por la noche y domingo por la tarde.

El público, presente en gran número, aplaudió vivaz- mente las distintas escenas de la obra, una veces con alegría, otras con emoción, como resultado de un buen trabajo de parte de los integrantes, quienes supieron llegar al interior de cada expectador.

La obra en sí refleja el drama del indio latinoamericano, ante la explotación del Estado y de la Iglesia

Los Indios aguantan todo: hambre, miseria, y ex- plotación; Pero cuando se trata de despojarlos de sus Huasipungos ( tierras que el hacendado les otorga por parte de su trabajo diario), prefieren morir por algo que les ha pertenecido toda la vida.

Don Alfonso (Humberto Egas), rico hacendado, llega a las tierracon la ayuda del cura (Vicente Diaz); y los Chagras (Gentes de la Aldea), y los políticos locales, forzar a los indios mediante los mingas, en la construcción de una carretera para que los americanos vengan a explotar la madera. **Los indios, mujeres y niños, son azotados, vejados y maltratados. Muchos mueren del trato, o de hambre.**

Andres (Alberto Gomez) lider de los indios, Cunshi (Marlene Acosta) y su pequeño hijo (Brian Jimenez) for- man su familia. Una noche Andrés trae a su choza carne de res podrida robada, pues el hacendado la habia negado. Cunshi amanece muerta por haber comido la carne descom- puesta. Andrés llora su impotencia junto a su hijito. Para el entierro el cura comienza a negociar los terrenos; los terrenos más caros están más cerca de la salvación, en tanto los más baratos casi nunca se salvan.

Los Americanos llegan. Pero toda esperanza de ayuda para el pueblo se desvanece. Por el contrario, ordenan que los indios deben desaparecer.Cuando comienzan a quemar los Huasipungos, los indios deciden , guiados por Andrés, deciden defender la tierra en una lucha desigual.

**Integrantes del grupo de teatro"Open Experience" quienes presentaron exitosamente la obra Huasipungo(Foto Titichoca).**

Nacanchil Huasipungo (nuestra tierra) es el grito final del hijo de Andrés, gravemente herido, empuñando su diestra como un desafío, por encima del cuerpo sin vida de su padre.

La acertada coreografía de Silvia Palavecino, y la in- ternación musical del grupo 'Alborada' aportan al éxito merecido de esta obra teatral en la presentación tan im- portante de este clásico Ecuatoriano.

# Exito Completo Alcanzó el Grupo Pampa

Un éxito completo acumuló el grupo Folklórico Pampa, con una asistencia masiva , colmando los am- plios salones de la sede Social del Club Uruguay. Hubo mucha alegria, am- biente familiar, roce social, y qué decir de la buena música que los acompañó hasta las tres de la mañana de ayer , día domingo. Latin Sound Discoteque los hizo bailar incansablemente con los buenos Hits del momento.

La colectividad argentina realizó este Show Bailable al cumplirse un año más del aniversario del primer grito de independencia realizado el 25 de Mayo de 1810, con el fin de reunir a todos los argentinos y latinos en general, los cuales respon- dieron con su voluntad y con ese corazón de her- mandad para todos reunidos festejarlo y pasarse juntos momentos alegres y amenos.

Complementando esta fiesta, se hizo realidad la presentación de el grupo Los Condores, ejecutando repertorio folklórico argen- tino.

Alberto Cuello, el señor del tango, cosechó numerosos aplausos. Rafael Hernandez, el dúo Hugo y Juan Carlos, todos ellos in- terpretaron lo mejor del tango, haciendo vivir momentos inolvidables al público presente, acompañados por las guitarras de oro sudamericanas.

Como número final, el dúo ecuatoriano de Eduardo y Fernando interpretó música del folklore ecuatoriano.

La animación y la poesía estuvo a cargo del conocido argentino Rubén Sarraf, quien con sus poesias gauchas, deleitó a los presentes.

Felicitaciones a la comunidad argentina de Toronto, que , reunidos todos en una sola masa festejaron y engrandecieron esta gloriosa fecha patria celebrando los 173 años de su libertad.

*Parte de los asistentes argentinos que concurrieron a festejar un aniversario más del grito de la Independencia*


**VIERNES 2 DE JUNIO**
8 p.m. a 2 a.m.
**CLUB PICHINCHA**
Magnífica Campaña en el 83 recibirá su reconocimiento de "Exitos"
1653 Dufferin St
su entrenador VICTOR RUBIO su jugador WILLIAM MORENO mejor de la semana
L H F A.
También homenajearemos a Pablo VIERA su gran labor en L H F A
Jugador de semana l e f a 83
REMIGIO VASQUEZ Atletico Ecuador
Torneo Anual Liga Femenina
Mejor jugadora BARBARA MARTINI
Estrella Latinoamericana
Goleadora First Portuguese S C.
Mejor golero Zi- Force S C .
SABADO 4 DE JUNIO
GRAN BAILE
CLUB SUCRE
EXITOS 1653 Dufferin St.


# Buen Recital de Peque Yañes anoche en EL Yoyo

El Yo Yo fue el escenario para el primer recital en Toronto de la primera can- cionista peruana en Canadá, Peque Yañez.

La buena moza peruana se ha ganado el corazón del público.

En su recital incluyó un variado repertorio: TangosPasillos, Flamencos, y los infaltables valses fueron coreados por la con- currencia, que la hizo volver al escenario.

Peque Yañez contó en la oportunidad con el acompañamiento de los her- manos Sergio y Marcos Velástegui; Raúl Requena y el Peruanito, en las maracas.

El show contó con la animación y conducción ex- perimentada de Rubén Sarraf.

El Popular tuvo la opor- tunidad de conversar brevemente con Peque antes del Show.

Peque Yañez es limeña y se encuentra radicada en Toronto desde hace varios años.

Siempre ligada a la música, sus actuaciones se han incrementado a partir de este año.

Nos confesó que desde pequeña (siete años de edad) siempre le gustó el canto. Desde entonces le hubiera gustado dedicarse profesionalmente pero desgraciadamente no en- contró apoyo en su familia.

Le preguntamos que, según la opinión de muchos, su actuación en el día en que se presentó Tania Libertad habia opacado un poco la presentación de dicha ar- tista.

Ella, con bastante humildad y sinceridad nos dijo que no debia hacerse esa comparación por cuanto Tania era una artista muy reconocida y de gran calidad

-Espero seguir cantando solo por un par de años, nos dijo.Y agregó que no en vano los años pasan.

Nosotros creemos sin em- bargo que Peque tiene para varios años más, y estamos seguros que nuestra opinión será compartida por varios admiradores.

## Unión Internacional de Ayuda Mutua Familiar Dio Emotivo Homenaje al Día de la Madre

La prestigiosa entidad 'Unión Internacional de Ayuda Mutua Familiar', organizó una pequeña pero emotiva fiesta en homenaje al Día de la Madre.

Al igual que en años an- teriores, la noche del sábado último se eligió la Madre Símbolo.

La elegida en esta ocasión fue Doña Angela Lucas. Elegida con gran mérito, como Madre Símbolo 1983.

Don Salvador Piedrahita, Presidente de la Institución, luego de exhaltar a la madre elegida, hizo entrega de la placa al mérito como recuerdo de cariño y estimación de los socios de Unión Internacional.

El baile fue animado por la Discoteca Dinamita de Efren, y en un paréntesis de la alegria musical se efectuó una rifa con premio sorpresa del que fue ganadora la Sra. Cecilia Villasis.



# Cuatro Equipo

BOGOTA. — L
liminatorias de la XXIV edición de
Copa Libertadores de América, que co
luirá el 8 de junio, tienen como fijos
uatro clubes en la semifinal, en tanto
tro tiene la mayor opción y cuatro
ún están en suspenso.
En el evento participan 20 clubes, c
eones y vicecampeones de 10 países.
ya han clasificado a la semifinal, seis tie
ún opción y 11 quedaron eliminado
Cuando ya se han cumplido 55 de lo
artidos programados se han marcado
oles para un promedio ofensivo de
Los tres clubes que clasificaron
emifinal son los campeones Améric
Colombia, San Cristóbal de Venezu
Nacional de Uruguay.
A este grupo se unirá Peñaro
Uruguay, que ya tenía asegurada su
cipación por haber ganado la edició
ño anterior.
Cuando sólo restan dos partidos, e
el grupo 1, el más parejo de la
icial, los chilenos Colo Colo y Cob
os argentinos Estudiantes y Ferro
onservan posibilidades de pa


C
es la Ae
Latina
nuestro
una co
Córdob
Guaya
directa
VU

# Cuatro Equipos Fijos en las Semifinales de la Copa Libertadores

BOGOTA. — Las eliminatorias de la XXIV edición de la Copa Libertadores de América, que concluirá el 8 de junio, tienen como fijos a cuatro clubes en la semifinal, en tanto que otro tiene la mayor opción y cuatro más aún están en suspenso.

En el evento participan 20 clubes, campeones y vicecampeones de 10 países. Tres ya han clasificado a la semifinal, seis tienen aún opción y 11 quedaron eliminados.

Cuando ya se han cumplido 55 de los 60 partidos programados se han marcado 129 goles para un promedio ofensivo de 2.3.

Los tres clubes que clasificaron a la semifinal son los campeones América de Colombia, San Cristóbal de Venezuela y Nacional de Uruguay.

A este grupo se unirá Peñarol de Uruguay, que ya tenía asegurada su participación por haber ganado la edición del año anterior.

Cuando sólo restan dos partidos, equipos del grupo 1, el más parejo de la serie inicial, los chilenos Colo Colo y Cobreloa y los argentinos Estudiantes y Ferrocarril, conservan posibilidades de pasar a semifinales.

Ferrocarril, subcampeón argentino, al vencer en el último partido a Cobreloa, campeón chileno por 1-0 el día 13, dejó en suspenso su posibilidad hasta el día 8.

En el grupo 2, Gremio, subcampeón de Brasil, tiene la mayor opción declasificar ya que cuenta con siete puntos, en tanto que el campeón Flamengo está segundo con cuatro. Por su parte, Bolívar y Blooming ya quedaron elimindados.

Bolívar, campeon del fútbol boliviano, se desplazará mañana a Brasil para jugar los encuentros de revancha contra Gremio y Flamengo.

En el grupo 3, América, campeón colombiano, clasificó a la semifinal, al eliminar a sus compatriotas de Deportes Tolima y a los equipos peruanos Universitrario y Alianza Lima.

El elenco americano, bajo las órdenes del entrenador Colombiano Gabriel Ochoa Uribe, terminó invicto con 10 puntos, cuatro triunfos y dos empates.

En el grupo 4, San Cristóbal, campeón venezolano, obtuvo su clasficación tras eliminar a sus compatriotas del Táchira y a Nacional y Barcelona, del Ecuador.

Este grupo quedó inconcluso ya que el partido que debieron realizar Barcelona y Táchira fue suspendido por lluvia el 11 en Guayaquil, pero de haberse realizado en nada influirira la clasificación del San Cristóbal.

En el grupo 5, Nacional, campeón uruguayo, al ganar en juego extra a sus compatriotas del Wanderers por 2-1, obtuvo su pasaporte a la serie siguiente, ya que ambos terminaron en primer lugar con nueve puntos.

## Locales se impusieron en la Quinta Etapa de la Vuelta a Venezuela

SAN CRISTOBAL, Venezuela. — Los venezolanos se impusieron hoy en la quinta etapa de la XX Vuelta Ciclista a Venezuela, llegando en primer lugar Enrique Campos de Valencia, recorriendo una distancia de 150 kilómetros en tres horas 50 minutos 15 segundos entre Santa Bárbara y San Cristóbal.

Campos fue seguido por Carlos Alva de Lotería del Táchira con dos segundos de diferencia y por Fernando Correa, de Valencia, con 3:50.30.

El líder de la competencia Rubén Campanioni y sus compatriotas de Cuba se desplomaron hoy, tal como previeron los entendidos, debido al terreno montañoso.

Campanioni, además, sufrió un pinchazo en los últimos kilómetros que no le permitió conectarse con los punteros.

El promedio de esta etapa fue de 39,087 kilómetros por hora.

Clasificación de la Quinta Etapa:

Enrique Campos, Valencia (Venezuela) 3:50.15
Carlos Alva, Táchira 3:50.17
Fernando Correa, Carabobo 3:50.30
José Lindarte, Táchira 3:50.31
Arsenio Navas, Trujillo 3:50.45
José Marmo, Carabobo 3:50.55

GRACIAS

Gracias a Ud, Aerolineas Argentinas es la Aerolinea preferida de la Comunidad Latina en Canada.

Nuestra gratitud se manifiesta en nuestro servicio, de primera categoría para una comunidad de primera categoría.

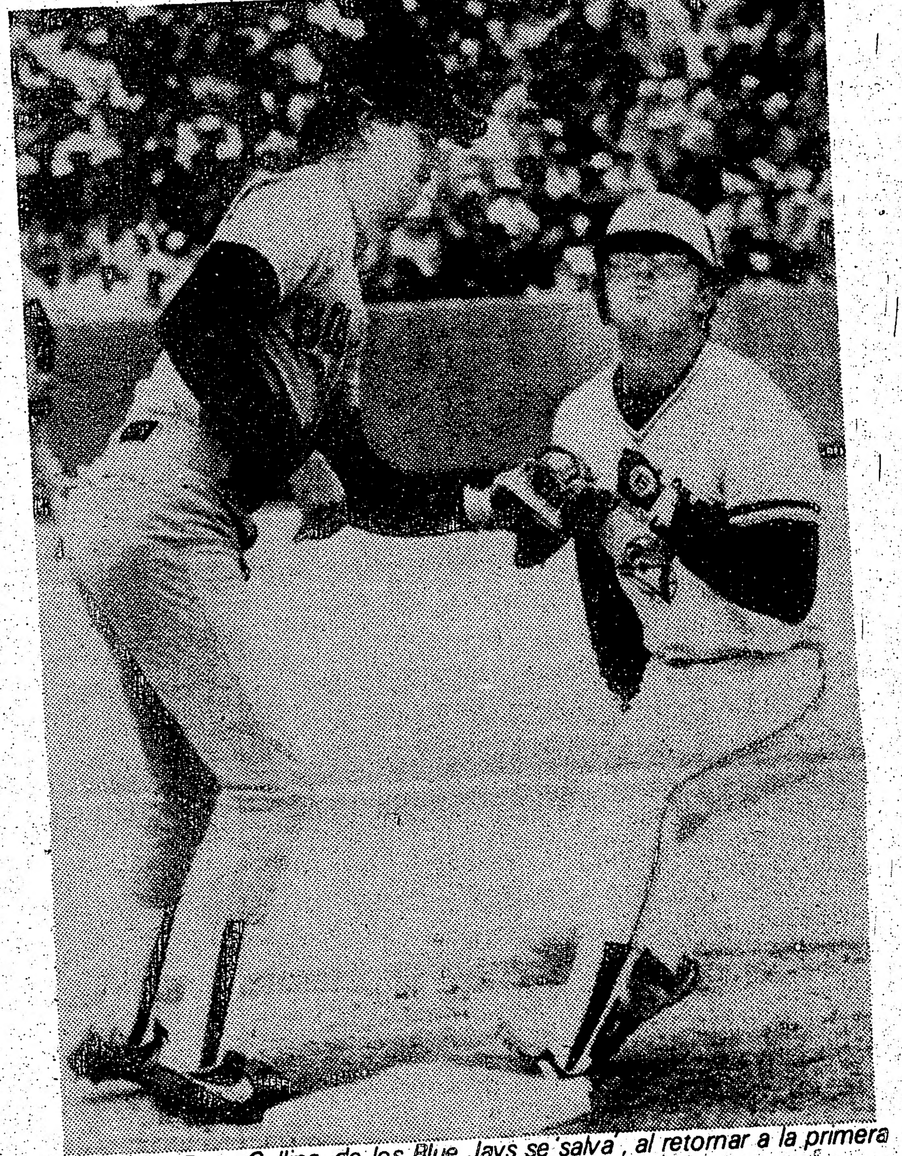
Vuelos a Buenos Aires, Montevideo, Córdoba, Mendoza, Rio de Janeiro, La Paz, Guayaquil, Lima, Santiago y el Mundo.

Consulte con su agente de viajes o directamente con nuestras oficinas.

Montreal: (514) 282-1011
Toronto: (416) 967-6043

VUELE A CASA CON NOSOTROS

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

*TORONTO —Dave Collins, de los Blue Jays se salva, al retornar a la primera base, mientras Dave Stapleton ( a la izquierda) de los Red Sox llega tarde en esta jugada del primer inning. El equipo de Toronto ganó por 9 a 5.*

## Azulejos 9, Medias Rojas 5.

TORONTO. — Rance Mulliniks impulsó hoy tres carreras con un cuadrangular y dos sencillos y Willie Upshaw y Barry Bonnell remolcaron dos anotaciones cada uno para llevar a los Azulejos de Toronto a una victoria de 9-5 sobre los Medias Rojas de Boston.

El relevista venezolano Luis Aponte (3-3) cargó con la derrota.

Roy Lee Jackson lanzó dos entradas y un tercio para mejorar su marca a 4-1 y Joey McLaughlin tiró dos innings y dos tercios, apuntándose su cuarto juego salvado.

Por los Azulejos, el dominicano Dámaso García 4-0; su compatriota Alfredo Griffin 4-2, incluyendo un doblete e impulsó una carrera, y el mexicano Jorge Orta, de bateador designado, 4-0.

Por los Medias Rojas, el venezolano Tony Armas un tablazo de dos esquinas en cinco visitas al plato.

Anotación por entradas:

Boston 310 010 000 — 5 12 0
Toronto 001 402 11[illegible] 13 0

Brown, Clear (3), Aponte (4) y Newman; Leal, Acker (2), Jackson (5), McLaughlin (7) y Whitt. G—Jackson (4-1). P—Aponte (3-3). JRs—Boston, Newman (2); Toronto, Mulliniks (2), Upshaw (9).


Negocios Inmobilarios Mississauga

FOR SALE
SOLD
RE/MAX

por compra y venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana. Necesitamos propiedades a la venta para nuestra clientela.

PEDRO Y ALBERTO OTTINO
Llámenos al 270-8840
1645 Dundas St. W., Mississauga
RE/MAX

# Deportes Naval Ultimo en Clasificar para Liguilla de Copa Libertadores

SANTIAGO. — Deportes Naval, de la sureña ciudad de Talcahuano, fue hoy el último de los ocho equipos del fútbol chileno que clasificaron y que comenzarán ahora a disputar una liguilla para decidir a los dos representantes de la Copa Libertadores de América 1984.

El elenco ganó 2-0 a OHiggins, aunque su suerte fue producto del empate 1-1 entre Universidad de Chile y Unión Española, ya que los universitarios, que tenían igual puntaje fueron desplazados por diferencia de goles. Everton por su parte superó por 4-2 a Audax Italiano.

Además de Naval los otros clasificados son Colo Colo, Rangers, OHiggins, Universidad Católica, Palestino, Cobreloa y Magallanes.

Los resultados de la última fecha del torneo, denominado Polla Gol, fueron los siguientes:

Rangers 5, Colo Colo 2
Wanderers 2, Fernández Vial 1
U. de Chile 1, Unión Española 1
Naval 2, OHiggins 0
Palestino 5, Atacama 0
Arica 4, Iquique 2
Trasandino 2, U. Católica 1
Cobreloa 1, Antofagasta 1
Magallanes 1, San Felipe 0
Everton 4, Audax Italiano 2

Posiciones:

| | pj | pg | pe | pp | gf | gc | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Grupo "A" | | | | | | | |
| U. Católica | 18 | 10 | 5 | 3 | 41 | 25 | 25 |
| Palestino | 18 | 10 | 3 | 5 | 38 | 28 | 23 |
| Cobreloa | 18 | 9 | 5 | 4 | 25 | 13 | 22 |
| Magallanes | 18 | 9 | 3 | 6 | 28 | 23 | 21 |
| D. Arica | 18 | 8 | 5 | 5 | 35 | 30 | 21 |
| D. Iquique | 18 | 6 | 6 | 6 | 30 | 28 | 18 |
| Trasandino | 18 | 6 | 5 | 7 | 27 | 31 | 17 |
| R. Atacama | 18 | 5 | 5 | 8 | 15 | 31 | 15 |
| R. Antofagasta | 18 | 4 | 4 | 10 | 23 | 30 | 12 |
| San Felipe | 18 | 1 | 3 | 14 | 17 | 40 | 5 |
| Grupo "B" | | | | | | | |
| Rangers | 18 | 8 | 9 | 1 | 35 | 20 | 25 |
| Colo Colo | 18 | 11 | 2 | 5 | 34 | 19 | 24 |
| OHiggins | 18 | 6 | 8 | 4 | 24 | 23 | 20 |
| Naval | 18 | 5 | 8 | 5 | 22 | 19 | 18 |
| U. de Chile | 18 | 6 | 6 | 6 | 26 | 20 | 18 |
| Everton | 18 | 5 | 8 | 5 | 23 | 19 | 18 |
| Wanderes | 18 | 7 | 3 | 8 | 19 | 26 | 17 |
| U. Española | 18 | 3 | 9 | 6 | 21 | 27 | 15 |
| Fernández Vial | 18 | 3 | 7 | 8 | 15 | 26 | 13 |
| A. Italiano | 18 | 4 | 4 | 10 | 23 | 32 | 12. |

*Indianápolis - Mario Andretti, al volante del auto No. 3, a la izquierda, y Johnny Parsons, con el No 66, impactan al muro de contención durante la disputa de la versión 67ma., de las 500 millas de Indianapolis. Parsons perdió el control de su máquina en la 85ta. vuelta, lo que resultó en que Andretti chocase al vehículo, enviando a ambas máquinas como proyectiles contra el muro. Los volantes sólo sufrieron heridas leves.*

## INDIANAPOLIS

viene de la primera pag.

carrera más rápida de las 500 millas en el circuito de Indianápolis. "Ese niñito se me puso por delante y no quería salir".

Sneva cronometró una velocidad promedio de 260,894 kilómetros por hora, un poco menor que el récord de 262,254 kilómetros por hora establecido en 1972 por el desaparecido Mark Donohue. El año pasado, Gordon Johncock superó a Rick Mears por 16 centésimas de segundo para ganar en 260,753.

Rick Mears, el compañero de escudería de Unser en la Penske, terminó tercero, en la misma vuelta del líder. Una vuelta después, en el cuarto puesto, se ubicó Geoff Brabham, que a último minuto reemplazó al lesionado John Paul Jr. El quinto puesto fue para Kevin Cogan.

Sneva ganó una bolsa de más de 300.000 dólares por su hazaña.

Teo Fabi, el novato italiano que batió un récord en las clasificaciones al conseguir la posición de la cuerda, encabezó la carrera durante las 23 primeras vueltas y luego se perdió entre los demás competidores, llegando finalmente en el lugar 47 cuando su coche se incendió cuando hizo una parada para reabastecerse de combustible.

A.J. Foyt perdió su oportunidad de conseguir una quinta victoria cuando le falló la suspensión y se vio obligado a abandonar la carrera.

El médico del circuito, Henry Bock, dijo que la prueba había sido inusualmente libre de accidentes.

Mario Andretti, el ganador de 1969, se estrelló contra el muro de contención en la vuelta 82 después de topar al coche de Johnny Parsons. Andretti se fue caminando a la ambulancia y fue dado de alta en el hospital levantado en el centro del circuito después de un breve examen.

Mike Mosley chocó con el muro en la vuelta 170, pero sufrió sólo una torcedura del tobillo.

Pat Bedard y Bill Whittingdon también toparon la barrera de hormigón, pero tampoco salió herido.

Gordon Johncock, que trataba de convertirse en el primer ganador seguido desde que Al Unser, padre, lo consiguió en 1970-71, salió en la vuelta 167 con un problema en la caja de velocidades.

# España Consigue Dos Importantes Puntos en Islandia

REIKIAVIK. — España consiguió hoy dos puntos importantísimos en el Grupo 7 de las eliminatorias del Campeonato Europeo de Fútbol al derrotar a Islandia por 1-0 y consolidarse firmemente en el primer lugar de la tabla de posiciones.

El único gol del partido lo marcó Antonio Maceda a los ocho minutos de juego con un potente lanzamiento desde 20 metros, dejando al arquero islandés Thorsteinn Bjarnarsson sin poder hacer nada para evitar la caída.

Durante el primer tiempo del cotejo, el 80 por ciento de las acciones ocurrieron en el territorio islandés del estadio Laugardalsvoellur, situado en el centro de Reikiavik. Las visitas tuvieron muchas oportunidades, pero no pudieron aumentar la cuenta.

Al comienzo de la etapa complementaria, el español Santillana recibió la pelota de Segor, pero la envió por sobre el madero de la valla islandesa.

Después de esto, los dueños de casa se tornaron más agresivos y cambiaron de táctica.

Al abandonar la táctica principalmente defensiva, los islandeses comenzaron a concentrarse en el ataque y a los nueve minutos Larus Gudmundsson estuvo a punto de igualar el marcador.

Siete minutos más tarde, Olafur Bjornsson se apoderó del balón y envió un peligroso disparo que el guardameta y capitán del cuadro español, Luis Miguel Arconada, tuvo que enviar al corner.

El cuadro español recibió tres tarjetas amarillas de amonestación de parte del árbitro galés Ron Bridges, mientras que el equipo local se llevó sólo una.

El encuentro, presenciado por 6.200 espectadores, se disputó bajo cielos despejados y un sol radiante.

Los equipos alinearon así:

ESPAÑA: Arconada, Segor, Camacho, Maceda, Goicoechea, Gordillo, Carrasco, Muñoz, Santillana, Gallego (Sarabia)y Rincón.

ISLANDIA: Thorsteinn Bjarnasson, Viidar Haldorsson, Olafur Bjoprnsson, Janus Gudlaugsson, Sigurdur Larusson, Saevar Jonsson, Gunnar Gislasson (Arni Sveinsson), Arnor Gudjohnsen, Larus Gudmundsson, Petur Petursson (Andomar Torfason) y Ragnar Margeirsson.

## Bolivar se Enfrentará con Equipos de Fútbol de Brasil

LA PAZ. — El campeón del fútbol boliviano Bolivar viajará mañana a Río de Janeiro para jugar el miércoles con Flamengo, campeón del Brasil, el partido de desquite por las eliminatorias del Grupo 2 de la Copa Libertadores.

La delegación está presidida por Lothar Kerscher, y se anunció que el equipo lleva a todos sus titulares, menos el mediocampista Eduardo Angulo, que está lesionado.

Jugará el sábado su segundo partido de revancha en Porto Alegre frente a Gremio, subcampeón el Brasil.

Gremio encabeza las posiciones del grupo y está considerado como seguro clasificado. En La Paz derrotó a Bolivar, en tanto que este venció a Flamengo.

## ESTADO DEL TIEMPO

Nubosidad variable.
Posibilidad de chaparrones por la tarde.
Temp Max: 17
El Martes: Mayormente nublado y fresco.
Algunos chaparrones.
Temp.Max:16

# Ganan Argentinos Juniors y Empataron Estudiantes y Temperley

BUENOS AIRES, — Argentinos Juniors dio hoy otro importante paso en el camino hacia la conquista del título de campeón nacional del fútbol argentino, al derrotar 2-1 a Independiente, en uno de los partidos semifinales.

En el otro, Estudiantes de La Plata, como local, empató 1-1 ante Temperley.

Argentinos, siguiendo con su serie de triunfos que le permitió eliminar a Boca Juniors y a River Plate en los octavos y cuartos de final, obtuvo un meritorio aunque quizá no merecido triunfo, actuando como local en la cancha de Vélez Sarsfield.

Los partidos revanchas se jugarán el miércoles.

## Ramos Delgado Espera Triunfar al Frente de Universitario de Deportes

LIMA. El ex futbolista argentino José Ramos Delgado dijo hoy que espera triunfar como entrenador de Universitario de Deportes, uno de los más populares clubes del país que cumple una mediocre actuación en el torneo nacional.

Ramos Delgado, que jugó por la selección de su país y por los clubes River Plate de Buenos Aires y Santos, de Brasil, se reunió esta mañana con dirigentes de Universitario para tratar aspectos económicos del compromiso que lo ligará a este club durante un año.

Empero, anunció que el martes volverá a Buenos Aires para estar presente cuando su esposa sea intervenida quirúrgicamente, debiendo estar nuevamente en Lima dentro de dos semanas.

# Muere Entrenador Húngaro Radicado en México

MEXICO. — El ex director técnico de fútbol, el húngaro Jorge Marik, murió hoy de cáncer a los 59 años de edad.

Marik, nativo de Budapest, jugó con el club León en la temporada 55-56 cuando resultó campeón y posteriormente con la Universidad de México, en la década de los sesenta.

Como entrenador, Marik llevó a la UNAM a la conquista del título del fútbol mexicano de primera división, temporada 76-77. El último equipo que dirigió fue el Toluca, en 1982.

Marik nació el 4 de mayo de 1924.

# Art Boilieu Gana Maratón de Canada

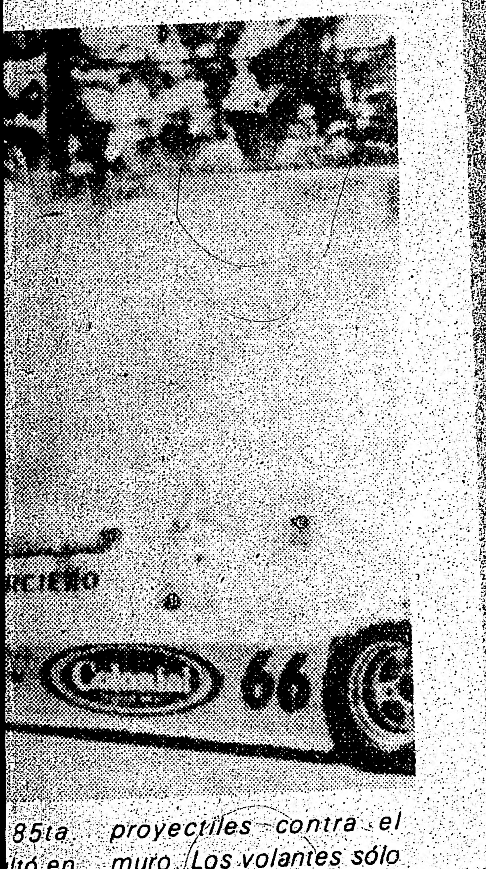
WINNIPEG. — Art Boilieu ganó hoy la Maratón de Canadá en 2 horas, 16 minutos y 21 segundos, mientras que la parte femenina se la adjudicó Cindy Hamilton con un tiempo de 2:40.47.

Entre los hombres, el segundo lugar lo ocupó John Bolger en 2:17.28 y en mujeres Dorothy Goertzen llegó después de la ganadora en 2:41.41.


**AEROTAX Multi Service**
OFRECE PASAJES ESPECIALES A SUD Y CENTROAMERICA
Consulte a: MARIO ASCENSIO - LUIS ALCIVAR
398 Bloor St. W. (entre Spadina y Bathurst) TEL. 926-1765
INCOME TAX - VISAS - PASAPORTES - DOCUMENTOS Y CARTAS DE INVITACION



**CITY CYCLE & SPORTS**
**La Casa del Deportista**
Amplio surtido de las siguientes marcas: Adidas, Nike, Puma, Patrick, Bauer Uhlsport, Mitre, Pantofola d'Oro, P.T.C. A.K.
Fabricamos todo tipo de camisetas y conjuntos conforme a las especificaciones, médidas y colores. Números, letras e insignias.
Completo stock de bicicletas, partes y accesorios, Norco, C.C.M., Empire, Nishiki.
Venta y reparaciones
VISA
432 ROGERS RD.
TEL. 651-0847



85ta. proyectiles contra el
ltó en muro. Los volantes sólo
ase al sufrieron heridas leves.
a am-
como

cidentes.

Mario Andretti, el ganador de 1969, se estrelló contra el muro de contención en la vuelta 82 después de topar al coche de Johnny Parsons. Andretti se fue caminando a la ambulancia y fue dado de alta en el hospital levantado en el centro del circuito después de un breve examen.

Mike Mosley chocó con el muro en la vuelta 170, pero sufrió sólo una torcedura del tobillo.

Pat Bedard y Bill Whittingdon también toparon la barrera de hormigón, pero tampoco salió herido.

Gordon Johncock, que trataba de convertirse en el primer ganador seguido desde que Al Unser, padre, lo consiguió en 1970-71, salió en la vuelta 167 con un problema en la caja de velocidades.

**ESTADO DEL TIEMPO**

Nubosidad variable.
Posibilidad de chaparrones por la tarde.
Temp Max: 17
El Martes: Mayormente nublado y fresco.
Algunos chaparrones.
Temp.Max:16


CYCLE SPORTS

del Deportista

las siguientes marcas Puma, Patrick, Bauer
antofola d'Oro, P.T.C.

tipo de camisetas y
conforme a las
médidas y colores,
insignias.

de bicicletas, partes y
co, C.C.M., Empire,

nes

2 ROGERS RD.
TEL. 651-0847




# Derrotada Martina Navratilova y Multado John McEnroe

PARIS. — Martina Navratilova perdió hoy su primer partido del año mientras que John McEnroe era multado con 3.000 dólares adicionales en el torneo de tenis Abierto de Francia, con premios por 1,1 millón de dolares.

La joven tenista norteamericana Kathy Hovertah se encargó de propinar a Navratilova, que tenía 39 partidos ganados en forma consecutiva, su primera derrota del año. Navratilova, clasificada en el primer lugar del mundo, no pudo contrarrestar el esfuerzo realizado por Hovertah en la cancha del estadio Roland Garros, y perdió por la cuenta de 6-4, 0-6, 6-3.

Por su parte, el norteaméricano John McEnroe, clasificado en el segundo lugar del mundo, recibió una multa de 3.000 dolares por problemas en un juego de la primera vuelta, contra su compatriota Ben Testerman.

McEnroe, que se ha ganado el mote de "niño supermalcriado" por su explosivo temperamento, fue multado previamente con 350 dólares por descargar su ira contra la pelota. La multa de hoy por 3.000 dólares le fue impuesta después que el Consejo de Tenis Masculino Internacional estudió atentamente una filmación del partido del miércoles.

Impusieron al atleta 1.500 dólares por haberla emprendido contra la cámara de un fotógrafo y otros 1.500 por insultar al juez del partido, Philippe Boivim.

Las multas de hoy, que podrán ser apeladas, elevan a 5,750 dólares las que McEnroe ha recibido en un año. Un jugador puede ser suspendido 21 días si el total de multas llega a 7.500 dólares.

Para Navratilova esta es la primera derrota desde que la estadounidense Chris Evert Lloyd la venció en la final del Abierto de Australia el pasado diciembre y la más sorprendente desde que perdiera ante la estadounidense Pam Shriver en los cuartos de final del Abierto Norteamericano de 1982.

La campeona, que sólo ha perdido cuatro sets en 36 partidos este año, no pudo descifrar el ritmo de juego de Hovertah, matizado con sutiles variaciones de giro y velocidad.

Hovertah, clasificada en el número 45 del mundo, no se mostró apabullada por el inicio del partido y ganó el primer set al lograr cuatro games seguidos cuando iba perdiendo 2-4.

Navratilova respondió positivamente, barriendo totalmente en el segundo set ante una multitud de 16.000 aficionados, confiando en ver derrotada a su oponente.

Sin embargo, Hovertah tenía otras intenciones. Con un magnífico desempeño presionó constantemente a Navratilova con fuertes jugadas cada vez que la campeona trataba de atacar, creciéndose hasta ganar.

*PARIS,Francia —Kathy Horvath, de los EE.UU. logró derrotar a Martina Navratilova, también Estadounidense por 6-4 0-6 y 6-3, durante la cuarta rueda del torneo abierto de Paris, en el estadio Roland Garros.*

# Inauguran el Centro de Prensa para el Mundial Juvenil México 83

*Por JAVIER MOTA*

MEXICO. — Joao Havelange, presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociación, FIFA, inauguró hoy oficialmente el centro de prensa que funcionará durante el II Campeonato Mundial Juvenil México 83.

Havelange, acompañado por los altos dirigentes del balompié mundial, recorrió las instalaciones del centro, que está instalado en un céntrico hotel de la ciudad de México.

El primer vicepresidente de FIFA, Harri Cavan, recibió el primer mensaje enviado desde Guadalajara, ciudad que será subsede.

El texto del telex es el siguiente.

"Señor Harri H. Cavan, Presidente del Comité Organizador del II Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol, Copa FIFA-COCA COLA:

"Para nosotros es altamente satisfactorio que usted haya inaugurado oficialmente nuestro centro de prensa México 83.

"El pueblo de México les dará el máximo de sus esfuerzos para lograr que este magno evento se convierta en uno de los más importantes del mundo. Gracias".

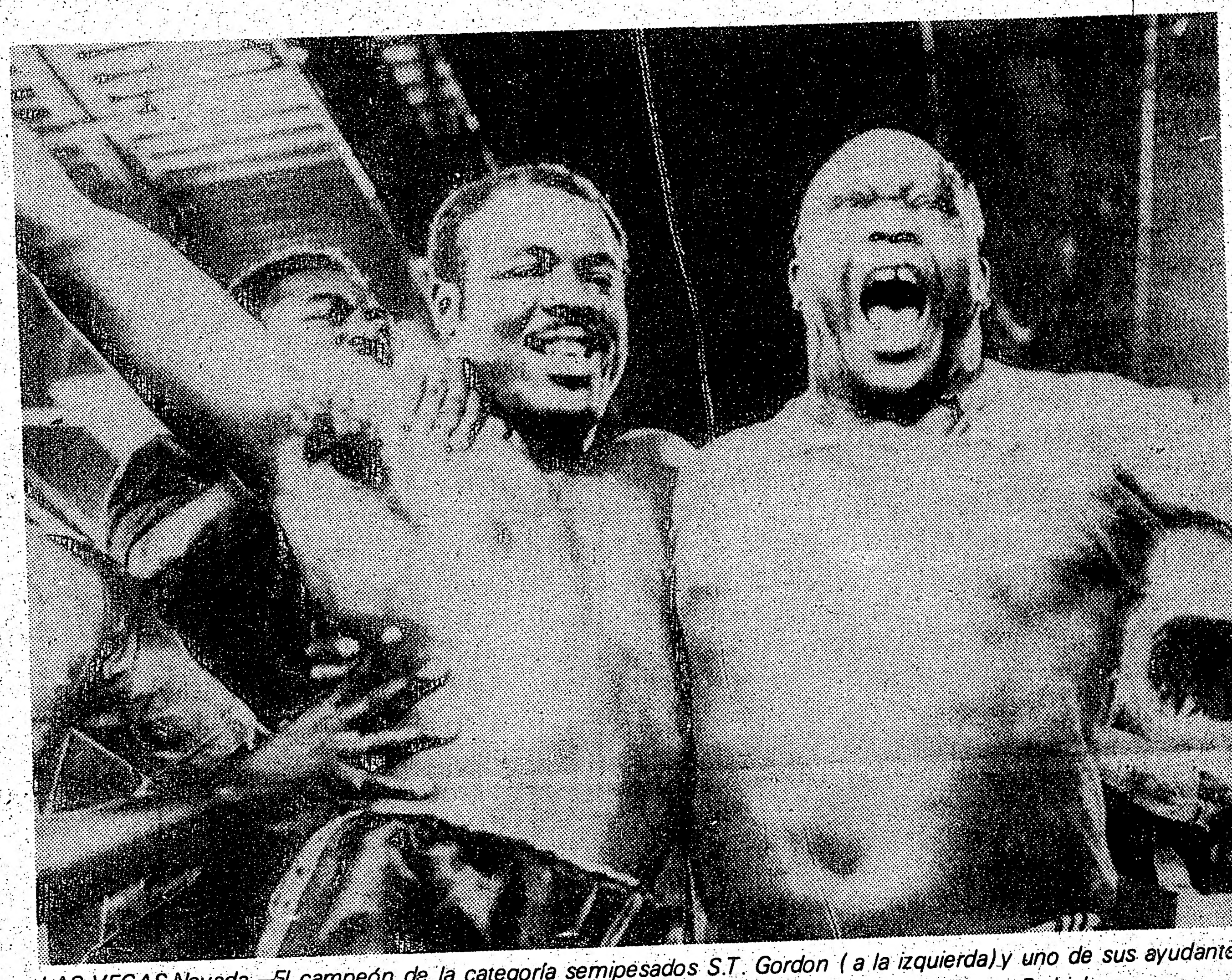
Luego de revisar el resto de las instalaciones, los miembros de FIFA ofrecieron una conferencia de prensa, en la que principalmente se habló de cómo y por qué la FIFA otorgó a México la sede de la Copa Mundial de 1986.

El presidente de la FIFA explicó el procedimiento seguido por el Comité Ejecutivo de FIFA para conceder a la Federación Mexicana de Fútbol la organización del Mundial de 1986.

Havelange dijo que no hubo votación por parte de los 21 integrantes del Comité ejecutivo, ya que todos estuvieron de acuerdo en conceder a México la sede.

La máxima jerarca de fútbol mundial estará presente en la junta anual de la segunda división de fútbol prefesional de México, que se llevará a cabo en el puerto de Acapulco y el jueves próximo presidirá la ceremonia de inauguración del Mundial Juvenil.

El juego inicial será entre las selecciones de México y Australia después de la ceremonia de inauguración, que durará unos 45 minutos.



*LAS VEGAS,Nevada —El campeón de la categoría semipesados S.T. Gordon (a la izquierda) y uno de sus ayudantes demuestran su regocijo ante la decisión unánime de los jueces dándole la victoria sobre Trevor Berbick.*

# Hagler Mantuvo su Título

PROVIDENCE, Estados Unidos. — El campeón del peso mediano Marvin Hagler utilizó anoche un feroz ataque a la cabeza de su adversario, el primer retador Wilford Scypion, noqueándolo en el cuarto asalto en pelea pactada a 15 asaltos en el Centro Cívico de esta ciudad de Rhode Island.

Desde que sonó el primer campanazo Hagler controló, se adueñó de las acciones y utilizó sus dos puños constantemente contra la cabeza de Scypion.

A los 2:47 minutos del cuarto asalto, el campeón derribó a su adversario con una combinación de izquierda y derecha a la cabeza. Scypion cayó de espaldas a la lona y se levantó tambaleándose después que el árbitro Frank Capuccino le había contado los 10 segundos reglamentarios.

Una multitud de 13.000 aficionados vieron a Hagler defender con éxito su título de la recién creada División de Boxeo Asociación-Internacional de Estados Unidos.

La victoria elevó la foja de Hagler a 57-2-2, con 48 nocáuts.

La de Scypion bajó a 26-4.

El triunfo fue para Hagler el trigésimo segundo consecutivo en su carrera profesional. No ha perdido un combate desde que fue derrotado por decisión en 10 vueltas por Willie Monroe, en marzo de 1976.

Sus única otra derrota fue a manos de Bobby Watts en enero de 1976, y noqueó a ambos púgiles en combates de revancha.

Hagler ganó el título en septiembre de 1980 con un nocáut técnico en el tercer round sobre Alan Minter. En sus seis previas defensas del título noqueó a Fulgencio Obelmejías en ocho rounds, al ex campeón Vito Antuofermo en cinco, a Mustafa Hamsho en 11, a Caveman Lee en solamente 67 segundos, nuevamente a Obelmejías en pelea de revancha, en cinco, y a Tony Sibson en seis.

### Flamengo Campeón

RIO DE JANEIRO. — Flamengo conquistó hoy el título de bicampeón brasileño de fútbol, al vencer 3-0 al Santos en un electrizante partido final disputado en el estadio Maracana al que asistieron 155.000 personas.

Zico, a menos de un minuto de juego, Leandro a los 39 y Adilio a los 89 minutos, marcaron los goles que dieron el título al Flamengo.

### Roldan se Enfrentará a Hagler por el Título Mundial de Medianos

BUENOS AIRES. — El boxeador argentino Juan Domingo Roldán combatirá por el título mundial de los medianos con el campeón Marvin Hagler de Estados Unidos el 27 de julio o en la primera quincena de agosto, dijo hoy el promotor Juan Carlos Lectoure.

Lectoure hizo estas declaraciones en el aeropuerto de Ezeiza al regresar con Roldán desde Estados Unidos donde efectuó una pelea preparatoria para su combate por el título.

El viernes Roldán venció por puntos al norteamericano Teddy Mann, en Providence, Rhode Island.


Sanchez TRAVEL
DESDE
MONTEVIDEO B. AIRES
Grupo acompañado por
Rosa Franzini.
Salida: 11 de Junio
Para informes y reservaciones en:
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George
HAMILTON: 524-1786. Nueva dirección:
276 King St. W. esq. Hess



PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.00, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077



PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida, por los precios económicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Nos especializamos en anillos de graduación.
667 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

# Christie Goleó al Medellin el Sábado

La tarde del sábado protagonizaron un excelente partido los equipos del Guayaquil y Atlético Ecuador, sobreponiéndose este último sobre el débil equipo del Guayaquil, que en este año más que nunca, se encuentra sin suficiente elemento para poder recuperar su capacidad de años atrás. Campeones .

Guayaquil fue vicecampeón por dos años consecutivos, pero en esta temporada ha sufrido derrotas en todos los ... jugados ... Ecuador 3 - Guayaquil 1 .

El partido en sí fue bastante parejo, a pesar de estar Guayaquil sin un golero de experiencia; hizo lo mejor pero su capacidad no le permite más y esta fué la causa por la que se perdió este partido por apenas 3 x1 y a pesar de que el Sr.referee les perjudicó un gol bien hecho por parte del jugador Nro. 11, Errol Kim quien, tres minutos antes habia conquistado su primer gol.

Atlético ecuador comenzó jugando muy bien ( todos los integrantes) llegando a conquistar su primer gol ( Nro. 3 Bonifaz) a los 13 minutos. Bonifaz llegó al arco defendido por Macey facilmente y tras fuerte remate consiguió abrir el marcador para su equipo .

Buscando el empate, los adversarios consiguieron hacer esto realidad a los 33 minutos por intermedio de uno de los excelentes jugadores que posee el Club Guayaquil (Errol Kim). Tres minutos después el conjunto azul y blanco conquistaria su segundo gol ( por el mismo Errol Kim); pero, desmerecidamente el gol fue anulado esta vez por el referee al pitar infracción en favor del Atlético Ecuador.

Con estas jugadas que iniciaron sus adversarios, los integrantes del Atlético Ecuador se sintieron en apuros y comenzaron con jugadas medio bruscas. A los 43 minutos, el referee sancionó con amarilla a un jugador del Atlético Ecuador, quien luego tuvo su segundo gol para con esto poner punto final a los primeros 45 minutos del juego.

Reanudadas las acciones en el segundo tiempo, el Guayaquil se hallaba buscando su empate nuevamente cuando frente al arco guayaquileño hubo una infracción decretada tipo penal por el referee ( esto no fue del agrado de los jugadores del Guayaquil).

Pesantez, el encargado de efectuar el cobro, falló, desviando al costado izquierdo, . Con esto existía aún la posibilidad de poder igualar. Tres minutos después, el mismo jugador F. Pesantez recobró su oportunidad y pudo burlar la vigilancia del golero Guayaquileño, aumentando asi el score para su equipo, que terminó ganando por 3 x 1.

*El golero pablo Dueñas pierde el balón, y el No 11 (Errol Kim) del Guayaquil hace un remate, conquistando el gol de honor para su equipo.*

GOLES:
Guayaquil
Errol Kim - 1
Atlético Ecuador
H. Bonifaz - 2
F. Pesantez - 1

La misma tarde el equipo del Christie lo goleó al Atlético Medellin por la cuenta de 5 x 2

# San Antonio Casi Seguro en L H F A

El Club San Antonio Ambato , al ganar 3-1 al Deportivo Cuenca, tiene más amplio pronóstico para permanecer en la primera división de la Liga Hispanoamericana.

Ambos equipos se encuentran con tres puntos en la Tabla de Posiciones. Sin embargo al San Antonio le falta un partido , y además dendría que perder 4-0 por lo menos para que el Deportivo Cuenca no descienda a la 2da.

Luis Cortez en dos ocasiones y su compañero M. Izwert en una oportunidad señalaron los goles de los ambateños. Tony Escajuri descontó para el Cuenca.

San Antonio , esta vez jugó para ganar, y lo consiguió con toda justicia el sábado último , en el lamport.

El Deportivo Cuenca sufrió la pérdida de su delantero Ramirez apenas comenzado el juego. Ramirez se golpeó la cabeza con el Horizontal del arco en forma casual, estuvo semi- inconsciente, fue conducido al Hospital, y luego retornó al estadio totalmente recuperado.

ALINEACIONES GENERALES:
San Antonio de Ambato
...XICO, ... L.Reyes;
G.Echerania; E.Echerania;
W.Murillo; J.Cruck;
H.Foster; O.Clerque;
W.León, M.Izwert;L.Cortez;
G.Narvaez; M.Rosero; DT: Raúl Morales.
Deportivo Cuenca:
J.Ramirez;
M.Toval;;H.Cárdenas;
O.Dino; W.Banegas;
N.Espinoza; P.Cabrera;
G.Mideros; B.Palma;
T.Escujuri; J.Samaniego;
P.Reinoso; E.Samaniego;
DT: Vicente Martinez.

WHITE EAGLES 2 / COPIHUES ROJOS 0

Los polacos del White Eagles avanzan en la segunda división . El Sábado ganaron a Copihues Rojos 2-0, ambos marcados en el segundo tiempo.

White Eagles ganó sin discusión a pesar que copihues intentó por todos medios de anotar en la valla de los paisanos de Walesa. Tilak (ex municipal), y K. Polak consiguieron los goles del triunfo.

White Eagles goleó 6-1 al Chile Lindo B, el jueves último.

En otro juego de la división de ascenso, Huracán Weston mantiene su condición de puntero invicto, al ganar 2-0 al Colo Colo.

Mientras el jueves, Toronto Falcons venció 2-0 al Salvador Canadians en partido lleno de incidentes, donde el árbitro expulsó a cinco jugadores en total.

Pichincha, por su lado, sigue su buena campaña al derrotar al Olympian 3-0.

Los pichinchanos tienen grandes posibilidades de campeonar la primera rueda en la serie A ; de producirse, ingresaría a la segunda vuelta del torneo con dos puntos de bonificación.

Pichincha, cuenta con un plantel homogéneo, acertadamente dirigido por Victor Rubio.

William Moreno abrió el score. Luego aumentó Alejandro del Bianco en el primer tiempo. En la complementaria cerró la cuenta Di Mrachi.

En el primer partido de ayer, domingo, Toronto Falcons goleó 3-0 al Atlético Argentina

**Deportivo Cuenca con pocas esperanzas de permanecer en la primera división de la LHFA.**

## Barrabases Logró buen Triunfo Sobre Armenians

El Club Barrabases venció 2-1 al Armenians, en el mejor partido de la fecha, el mismo que se jugó bajo la intensa lluvia caída en la tarde de ayer.

El peruano Antonio Oliveira marcó los dos goles ganadores, uno en cada tiempo. Arzomanian hizo el tanto perdedor.

Barrabases jugó su mejor partido y pudo alcanzar una victoria más holgada.

Los Armenios en el segundo tiempo, provocaron una mini bronca luego del gol del triunfo rival y el juez expulsó un jugador armenio. Un poco antes había expulsado un barrabasino.

El golero Eduardo Cuello reapareció en el barrabases.

ALINEACIONES GENERALES
Armenian:
B.Kevok; N.Hrath;
G.Kaulakian; O.Vartan;
H.Koko; A.Arzomanian;
E.Arzomanian; T.Der;
P.Shaut; T.Vahan; K.Aret.
Barrabases:
R.Campos; L.Gatica;
R.Reyes; M.Lagos;
J.Ahumada; J.Palominos;
V.Leiva; C.Rojas, F.Arenas;
A.Olivera; L.Panvil;
P.Farias DT: Mario Gonzalez.

TUNGURAHUA 4 / SUCRE 0

Tungurahua, al golear al Sucre, pasó al primer puesto de la serie B, aunque con un partido más que Quito y Ponderosa del Perú.

Dave Hill hizo tres goles y Manuel Marfetán uno para el Tungurahua.

ALINEACIONES GENERALES
Tungurahua:
R.Cogliano ; H.Cobeña;
S.Clive; H.Reyes; M.Marfetán; J.Clinton; F.Taco;
M.Duran; M.Pelle;
W.Granja; D.Hill; A.Zamborino; DT: Eduardo Vargas.

Sucre:
J.Nieves; R.Morales;
P.Cabrera; R.Muñoz;
A.Sala; J.Mora; J.Aguirre;
M.Avila, J.Farias;
R.Garzón; J.Abad; DT Washington Tapia.

La programación de este jueves es la siguiente :

A las 6PM Copihues Rojos Vs.Huracán Weston.

A las 8PM Pichincha Vs. Barrabases.

**Marcelo Carrio del Copihues Rojos domina un balón y un jugador del White Eagles.**

## Cerro Porteño se Ubica Como Puntero en el Fútbol Paraguayo

ASUNCION. — Cerro Porteño se ubicó hoy como puntero invicto al completarse la primera rueda, tras empatar con Libertad 1-1.

Olimpia goleó a Nacional 5-2, Sol de América 2-0 a River Plate y Oriental 3-2 a Atlético Colegiales. Sportivo Luqueño y Guaraní terminaron 0-0.

Cerro Porteño y Sol de América, primero y segundo de esta etapa, aseguran su participación en la liguilla que se disputará al final de la tercera rueda.

Tabla de posiciones de la primera rueda:
Cerro Porteño 15 puntos
Sol de America 11
Libertad y Olimpia 10
Nacional, Guarani y Oriental 9
Sportivo Luqueño 8
River Plate 5
Atlético Colegiales 4

El Popular, Lunes 30 de Mayo d

SERVICIO

SEGU
ANTONIO
INSURANCE B
haciendo lo que mejor
Antes de renovar su póliza
nuestros precios, facilidades
AUTOMOVIL -
COMERCIO - TODA CLAS
Horario de ofi
Lunes a viernes de 9 A
Sábado de 9 A.M.
2065 FINCH AVE. W
(entre Jane y la 400)

GARDINER S
ABOGA
Especialista en accidente
Problemas mat
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE.
TELEFONO 9
TORONTO, ONTA

GLOBE AUTO EL
Reparaciones de
eléctrico
MOTORES DE PARTIDA
GENERADORES.
Para toda clase de autos,
102 TURBINE DR. UNI
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui

MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

SASTRERIA PROFESIONAL.
Ricardo Espinoza A sus servicios 969 Dovercourt Rd. y Hallam. Hacemos toda clase de ropa a la medida y todo tipo de alteraciones. Teléfono 537-4036, residencia 652-1051.

SE RENTA
1 Havelock, 1-A Havelock, 3 Havelock 3-A Havelock- Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios por estrenar. Junio, Julio y Agosto. 18 apartamentos vacantes. Favor llamar 534-3815.(2 bloque al este de Dufferin en College).

SE RENTA
Para 492 - 496 Montrose y Bloor área. Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios para rentar, 9 apartamentos vacantes por estrenar. Favor llama 533-4487.

Se renta habitación co muebles, en apartamento, a pe sona seria que trabaje o estudi Llamar solo interesados. Ta bien se puede compartir apa tamento. Zona Old Mill 23 5650

Cortador de cueros, con periencia. Buen pago. celentes beneficios. presenta en 420 Wellington St.West

Dama Latinoamericana de encontrar caballeros con fi amistosos entre los 43 a 47 a . Escribir y enviar número teléfono. P.O.BOX 197 55Mc Caul Stre Toronto, Ontario M5T 2

ESPIRITU SANTO
Gracias por el fav recibido.

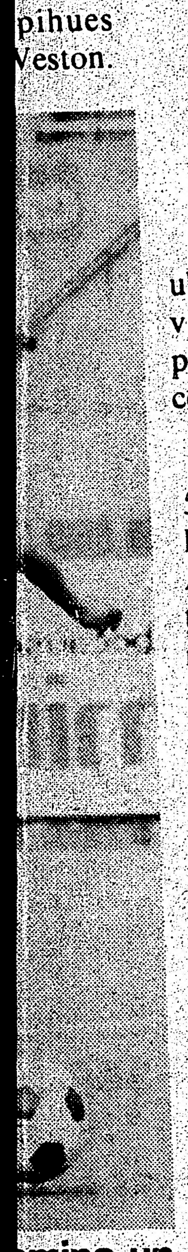
...uil hace un remate conquistando el gol de ...

La misma tarde el equipo del Christie lo goleó al Atlético Medellin por la cuenta de 5 x 2

...n la primera división de la

...arias; ... DT ... de este ... pihues ... Weston.

A las 8PM Pichincha Vs. Barrabases.



...omina un ...les.

### Cerro Porteño se Ubica Como Puntero en el Fútbol Paraguayo

ASUNCION.
— Cerro Porteño se ubicó hoy como puntero invicto al completarse la primera rueda, tras empatar con Libertad 1-1.

Olimpia goleó a Nacional 5-2, Sol de América 2-0 a River Plate y Oriental 3-2 a Atlético Colegiales. Sportivo Luqueño y Guaraní terminaron 0-0.

Cerro Porteño y Sol de América, primero y segundo de esta etapa, aseguran su participación en la liguilla que se disputará al final de la tercera rueda.

Tabla de posiciones de la primera rueda:
Cerro Porteño 15 puntos
Sol de America 11
Libertad y Olimpia 10
Nacional, Guaraní y Oriental 9
Sportivo Luqueño 8
River Plate 5
Atlético Colegiales 4



## SERVICIOS

**SEGUROS**
**ANTONIO AVELLA**
**INSURANCE BROKERS INC.**
*haciendo lo que mejor sabemos hacer*

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA -
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

**GARDINER SHELLEY**
**ABOGADO**
Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

**GLOBE AUTO ELECTRIC CO.**
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui

Weston Rd. · Steeles Ave. W. · 102 Turbine Dr. N.º 5 · Finch Ave. W. · N

**MUDANZAS**
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

**MUDANZAS**
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

SASTRERIA PROFESIONAL
Ricardo Espinoza A sus servicios 969 Dovercourt Rd. y Hallam. Hacemos toda clase de ropa a la medida y todo tipo de alteraciones. Teléfono 537-4036, residencia 652-1051.

**ARTURO MOVING**
Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

**SE RENTA**
1 Havelock, 1-A Havelock, 3 Havelock 3-A Havelock-Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios por estrenar. Junio, Julio y Agosto. 18 apartamentos vacantes. Favor llamar 534-3815.(2 bloques al este de Dufferin en College).

**LATIN CANADIAN**
cartage and moving inc.
**Al servicio de la comunidad por 10 años.**
• Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.
• Servicio de bodega.
Llámenos tel.
**654-5421**
"Donde un amigo recomienda a otro"

**SE RENTA**
Para 492 - 496 Montrose y Bloor área. Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios para rentar, 9 apartamentos vacantes por estrenar. Favor llamar 533-4487.

Se renta habitación con muebles, en apartamento, a persona seria que trabaje o estudie. Llamar solo interesados. Tambien se puede compartir apartamento. Zona Old Mill 231-5650

Cortador de cueros, con experiencia. Buen pago. Excelentes beneficios. presentarse en 420 Wellington St.West

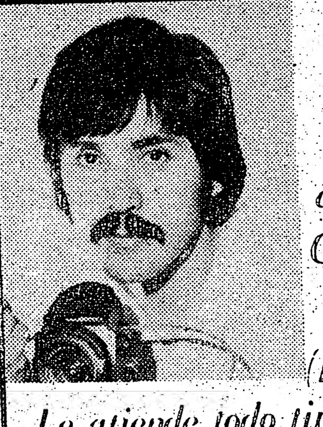
Dama Latinoamericana desea encontrar caballeros con fines amistosos entre los 43 a 47 años. Escribir y enviar número de teléfono. P.O.BOX 197
55Mc Caul Street
Toronto, Ontario M5T 2W7

**ESPIRITU SANTO**
**Gracias por el favor recibido.**
L A

**ESPIRITU SANTO**
**Gracias por el favor recibido.**

INGLES FUNCIONAL - El inglés necesario para el trabajo, con los hijos, en la comunidad, y en funciones sociales con gente de habla inglesa. Se formarán grupos de 5 a 12 personas. Llamar a Janet Tel.597-0378

**fotografía**



*Planeando una fiesta de cumpleaños, matrimonio, bautizo. Confíe en las manos de un experto*
**CLAUDIO S. TITICHOCA**
*(FREELANCE PHOTOGRAPHER)*
*Le atiendo todo tipo de eventos sociales, artísticos y deportivos.*
*SE ATIENDE A DOMICILIO* TEL 249-5642
531-2495

**ABOGADO**
**NOTARIO PUBLICO**
**SAUL JONAS**
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

**DR. JOHN GEORGE SOMJEN**
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

LECTORA ESPIRITISTA
**FONTAINE**
1620 KEELE ST.
**Tel 654-0313**

No hay un problema tan grande que ella no pueda resolver. Le dice cómo retener su empleo, cuando falló y cómo tener éxito. Menciona a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle ni una sola palabra. Le dice cuales son sus problemas y qué hacer acerca de ellos. Reúne a los separados. Al hacerse mujer y descubrir que tenía el poder de curar, dedicó su vida a esta labor. Elimina la mala influencia y la mala suerte.

## AVISOS COMUNITARIOS

PROGRAMA JUVENIL LATINO AMERICANO

El Centro Cultural Hispanoamericano desea entregar a la comunidad Latinoamericana y a todos los jóvenes del área de York West un programa cultural y recreativo.
Las actividades se realizarán en lugar y fecha que se darán a conocer más adelante .
PROGRAMA
1. Dos fines de semana de camping. Julio y Agosto.
2. Serie de películas Latinoamericanas (discusiones)
3. Clases de danzas folklóricas LatinoAmericanas.
4. Taller Musical, Instrumentos Típicos, Música, Canciones de LatinoAmérica.
5. Baile Juvenil
6. PicNic a la Isla, deportes al aire libre.
7. Charlas culturales
Para información, contáctese con Licien al tel. 537-6944.

El club Uruguay renta para Banquetes y Reuniones Familiares un área para 100 personas (Por información y detalles llamar al teléfono 636-7946 del club desde las 7 PM)

GRUPO FOLKLORICO DE DANZAS DEL CLUB URUGUAY
Estamos en la tarea de organizar nuestro grupo folklórico de danzas. Toda persona interesada, con o sin experiencia, por favor contactarse en nuestra sede social con Sonia y Juan Uhalde los días viernes de 7 P.M. a 9 P.M. y domingos de 2 P.M. a 6 P.m. Los ensayos comenzarán próximamente. Gracias.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA
El Centro para Gente de Habla Hispana avisa a la comunidad latina que quedan algunas vacantes en las clases de inglés como segunda lengua que se realizan en los siguientes lugares y horarios:
Lugar: Biblioteca Palmerston: 560 Palmerston Ave. (cerca Bloor St. W.). Días: Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes.
Horario: 9.30 A.M. a 11.30 A.M. Nivel: Básico.
Les recordamos que nuestras clases son bilingües, y con un programa o curriculum de estudios adaptado a las necesidades específicas de los latinos en Toronto. Las clases son GRATIS y se realizan en un ambiente de cálida amistad.
Para inscribirse concurra personalmente a la dirección antes señalada dentro de los horarios de clases, o llame al centro a los teléfonos 533-8545 o 533-8546.
Apúrese quedan solo algunas vacantes.

**18 de JUNIO**
**18 Horas**
**MIGUEL**
**Inaugura su**
**"Rincón de los Artistas"**

El grupo "Canadian Action for Nicaragua" llevará a cabo su próxima reunión el día 2 de Junio , Jueves , a las 7:30PM, en la Iglesia Unida Trinity, 427 Bloor Street W. - Sala Fireside.
La reunión incluirá el estreno del nuevo Video Tape del CAN, con el líder de A.I.M., Vernon Bellecourt, refiriéndose al tema del pueblo indigena Miskitos, de la costa atlántica de Ni...
Por detalles llame al tel: 536 - 2315.

CAMPAMENTO DE VERANO "SOL Y JUEGOS"
El Centro para Gente de Habla Hispana, como en años anteriores, realizará un campamento de verano en una de las escuelas del sector. Para este efecto el Centro contratará por doce (12) semanas a tres (3) estudiantes como trabajadores del proyecto y a un estudiante como coordinador del mencionado campamento por catorce (14) semanas.
Los estudiantes interesados deben presentar un Resume (Curriculum Vitae) escrito con sus datos personales, educacionales, experiencia laboral e intereses, al Comité de Contrataciones del Centro para Gente de Habla Hispana, 582 A College St. Toronto, Ontario. M6G 1B3. Plazo límite de presentación es el viernes 27 de Mayo de 1983.
El Coordinador del proyecto empezará a trabajar el lunes 6 de Junio y los estudiantes trabajadores el 20 de junio. Los postulantes deben estar inscritos en "Summer Youth Employment Centre", 1 Front St. West, Toronto.

**CSD JANE Y FINCH**
**Cita a sus jugadores, Directivos y socios, a la Asamblea Extraordinaria a llevarse a cabo el Domingo 12 de Junio de 1983 a las 3 de la tarde en el local de 50 Falstaff.**
**En esta reunión se dará a conocer el informe de las actividades efectuadas por la presente directiva .**
**Se ruega puntual asistencia para la buena marcha de nuestro Club.**

## Dínamo Latino Venció al Hamilton Steelers Anoche

Hamilton - El Dinamo Latino venció por 1— 0 al Hamilton Steelers, en partido jugado en la tarde de ayer bajo una lluvia torrencial.

El Joven Oscar Figueredo fue el autor de la solitaria pero triunfal conquista para el Dinamo.

Figueredo conectó un preciso golpe de cabeza ante previo pase a media altura de rubén 'Cachi' Cavilón.

A pesar de las pésimas condiciones de la cancha, el Dinamo dominó ampliamente el juego. El marcador hubiera podido ser más amplio pero varios disparos de la delantera del Dinamo chocaron en los postes del marco rival.

Muy superado se observó al Dinamo, en especial al juego en conjunto.

Por otra parte, varios jugadores han levantado su nivel, especialmente Roberto Melita , quien ofreció su mejor actuación en defensa del Dinamo.

Mientras en la defensa debutó Mike Reynold, joven valor que va a ser de gran utilidad para el plantel que dirige Jorge Piotti.

Esta noche el Dinamo Latino cumplirá otra actuación en el torneo de la NSL, enfrentando al First Portuguese, a las 8PM, en el Lamport Stadium.

**CUPON DE SUSCRIPCION**
SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL
**el popular**
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

| | |
|---|---|
| 6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones) | $ 35 |
| 12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones) | $ 65 |
| 24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones) | $ 120 |

Nombre
Dirección
Ciudad Prov.
Código Postal

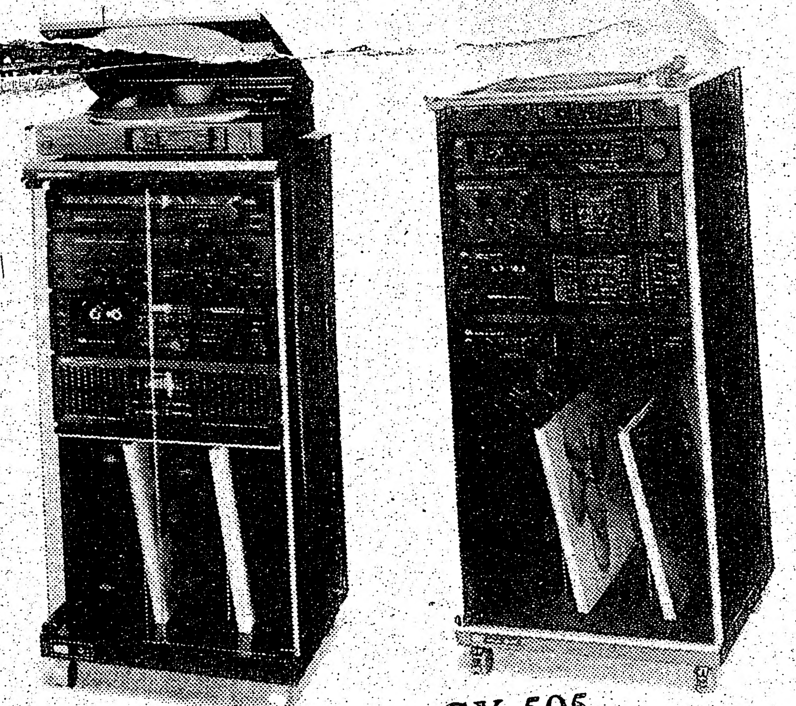
NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

# NO SE PAGA IMPUESTO POR MUEBLES REGRIGERADORAS COCINAS Y ESTEREOS

Sansui

# INTRODUCE SU NUEVA LINEA 1983

## Super Compo



GX-155 GX-505

GX-S1 GX-S2

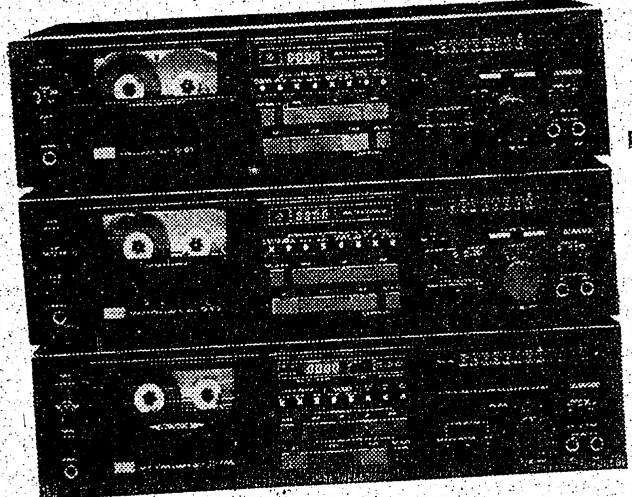
Sansui

## ECUALIZADORES AUTOMATICOS CON ECO

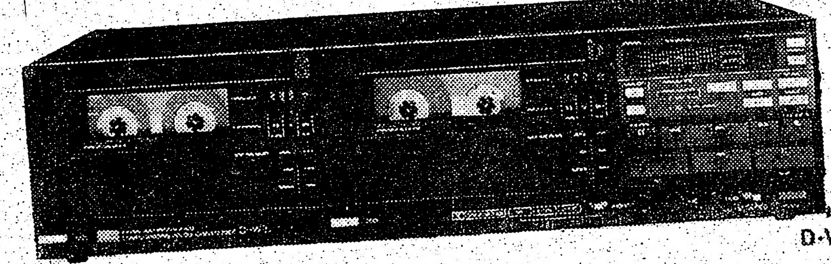
RG-707s RG-707B

**Graphic Equalizer Consolette**
**Input Sensitivity and Impedance:** 150mV/47k ohms **Output Voltage:** 150mV/47k ohms **Graphic Equalizer:** 63Hz. to 16kHz. ±12dB **Dimensions:** 430mm (16-15/16")W x 78mm (3-1/8")H x 223mm (8-13/16")D **Reverberation Time:** 0 – 3 sec. (Echo). 50msec (Duet) **Weight:** 2.8kg (6.2 lbs.)

## GRABADORAS CASSETTE DOBLE CASSETTE



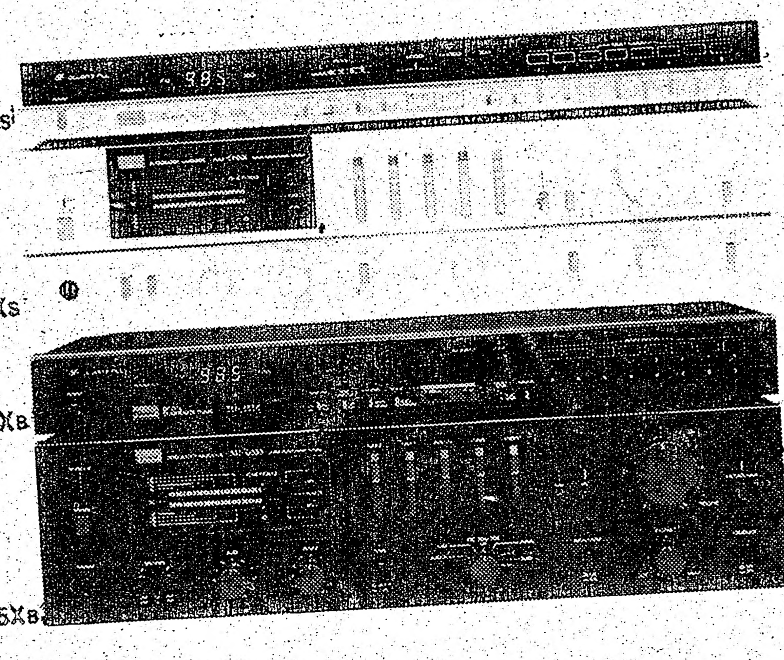
D-370B
D-570B
D-770RB



D-W9B

Sansui

## AMPLIFICADORES



TU-S55XS
AU-D55XS
TU-S55XB
AU-D55XB

## TOCA-DISCOS

P-L50B
P-L40B
P-D30B

**P-L50**
Linear-Tracking Turntable with Programmable Track Sequence Selection
Motor: Coreless and brushless FG-servo motor Wow & Flutter: 0.028 % (WRMS) S/N Ratio: 72 dB (DIN-B) Dimensions: 430 m (16-15/16") Wx 114 mm (4-1/2")Hx373 mm (14-11/16") D Weight: 6.5 kg. (14.3 lbs).

**PL40**
**Linear-Tracking Turntable with Optical Disc Size-Selector**
Motor. Coreless and Brushless FG-servo motor Wow & Flutter: 0.028 % (WRMS) S/N Ratio: 72 dB (DIN-B) Dimensions: 430 mm (16-15/16")Wx 114 mm (4-1/2")Hx373mm (14-11/16") D. Weight: 6.4 kg (14.1 lbs).

**P-D30**
Motor: Coreless and brushless FG-servo motor Wow & Flutter: 0.03% (WRMS) S/N Ratio: 72dB (DIN-B) Dimensions: 430 mm (16-15/16")Wx 120 mm (14-23/24")Hx360 mm (14 3/16") D. Weight: 4.4 kg (9.7 lbs.).

## PARLANTES

Sansui

S-350 S-750 S-950 S-550

**S-950**
**Woofer:** 305mm (12") cone type **Midrange:** 102mm (4") cone type **Tweeter:** 19mm (3/4") dome type **Max. Input Power:** 110W **Sensitivity:** 93dB/W (1m) **Dimensions:** 370mm (14-9/16")W × 760mm (29-15/16")H × 338mm (13-5/16")D **Weight:** 14.4kg

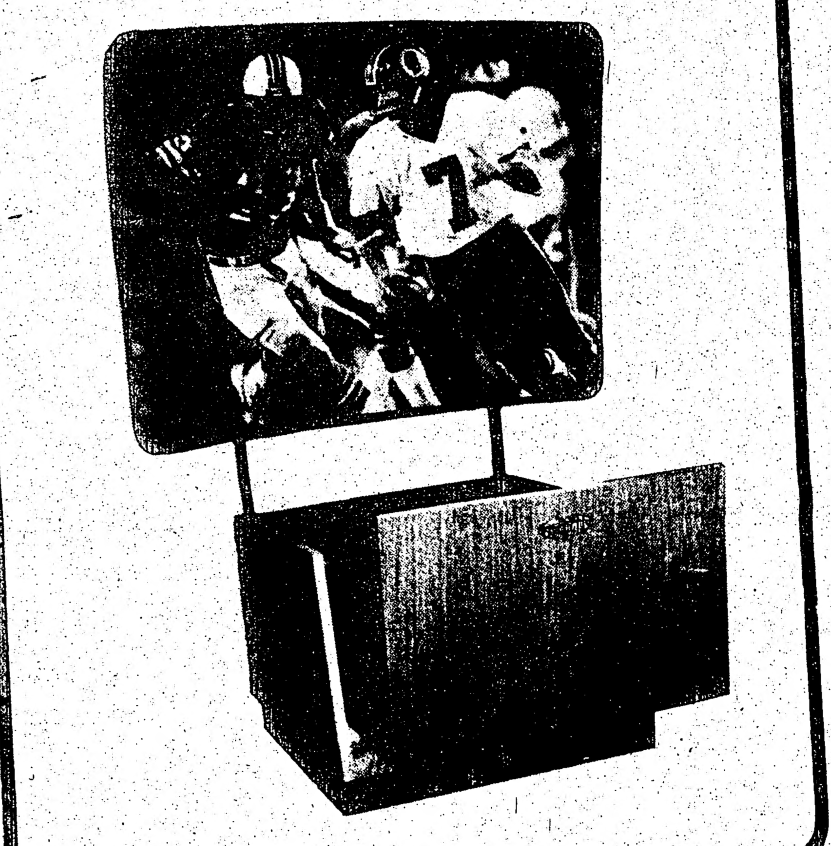
**S-750**
**Woofer:** 254mm (10") cone type **Midrange:** 102mm (4") cone type **Tweeter:** 50mm (2") cone type **Max. Input Power:** 85W **Sensitivity:** 92dB/W (1m) **Dimensions:** 350mm (13-25/32")W × 730mm (28-3/4")H × 278mm (10-15/16")D **Weight:** 11.0kg (24.3 lbs.)

**S-550**
**Woofer:** 203mm (8") cone type **Midrange:** 75mm (3") cone type **Tweeter:** 50mm (2") cone type **Max. Input Power:** 65W **Sensitivity:** 90dB/W (1m) **Dimensions:** 300mm (11-13/16")W × 680mm (26-3/4")H × 263mm (10-11/32")D **Weight:** 8.8kg (19.4 lbs.)

**S-350**
**Woofer:** 203mm (8") cone type **Tweeter:** 50mm (2") cone type **Max. Input Power:** 45W **Sensitivity:** 90dB/W (1m) **Dimensions:** 260mm (10-1/4")W × 610mm (24")H × 223mm (8-25/32")D **Weight:** 5.6kg (12.3 lbs.)

## PANTALLA DE TELEVISION GIGANTESCA DE 60"

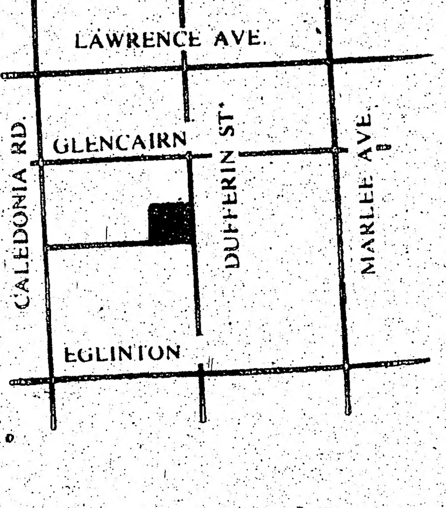
- Latest SLR system
- 3 element f12 lenses
- Washable screen
- Widest viewing angle
- Wireless remote control
- 3 yr. factory warranty
- Digital channel display
- Optional micro processor stereo adaptor
- Video recorder adaptor
- Hand crafted walnut cabinet



sólo **$1.595.**

Llame a Iván o Andy **789-4549**

# DUFFERIN STEREO

2830 DUFFERIN ST.
TORONTO, ONT.

VIDEO & TELEVISION
789-4549